
DEWALT®

www.DEWALT.com

DWE6000

English (<i>original instructions</i>)	4
中文 (简体)	11
繁體中文	17
한국어	24
BAHASA INDONESIA	30
ภาษาไทย	37
TIẾNG VIỆT	45

Figure 1

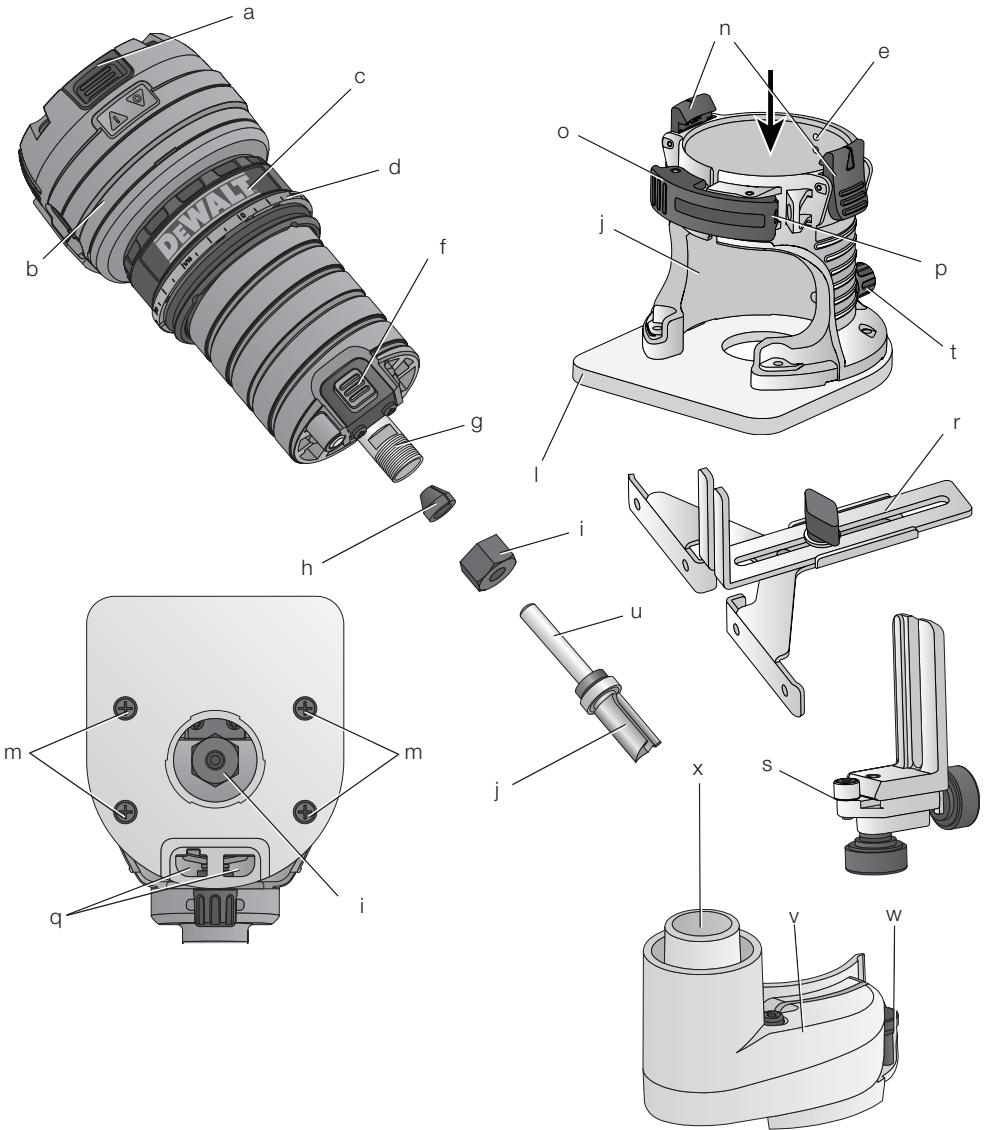


Figure 2

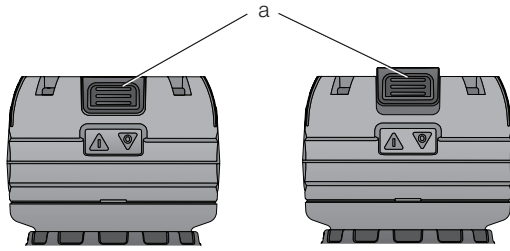


Figure 3

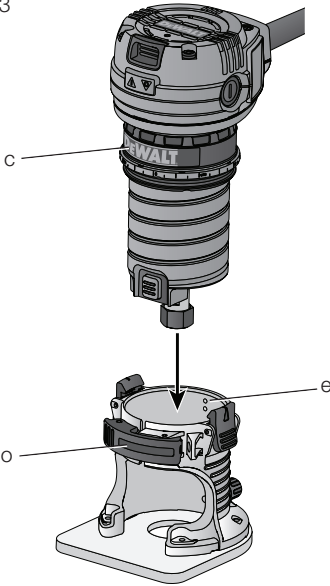


Figure 4

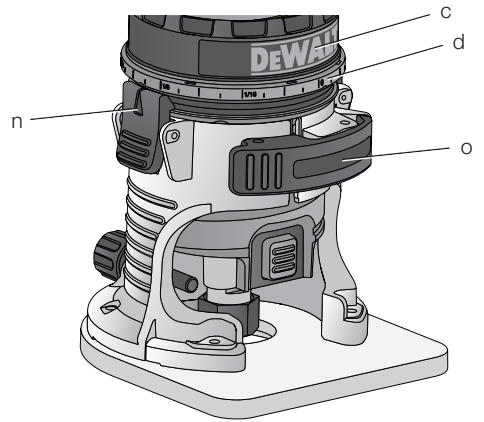


Figure 5

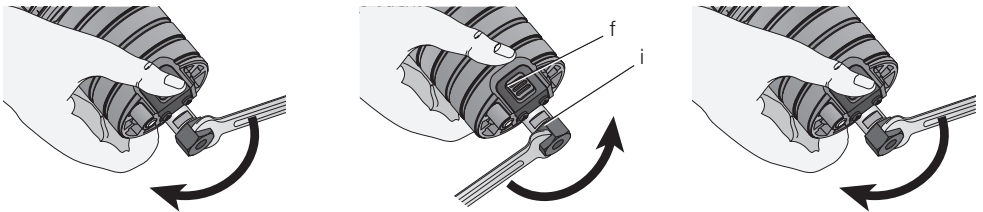


Figure 6

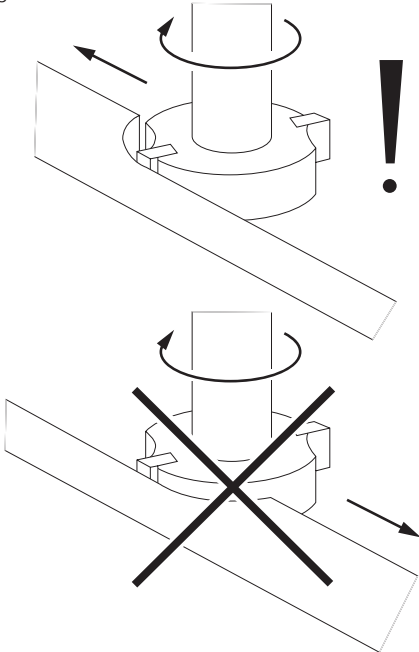


Figure 7

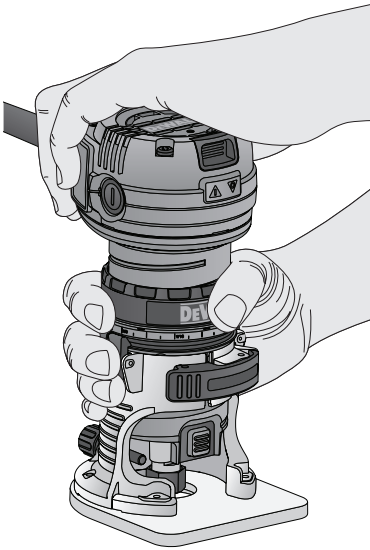
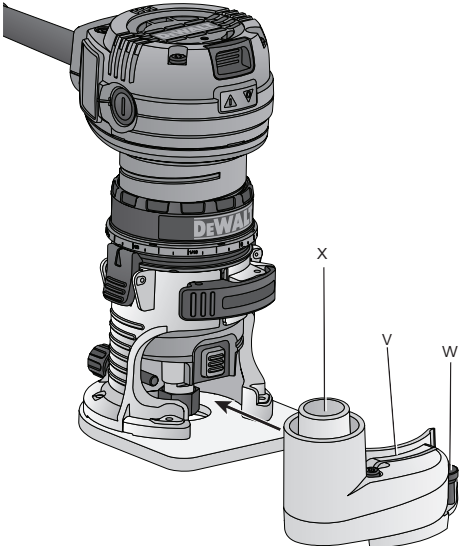


Figure 8



LAMINATE TRIMMER

DWE6000

Con ratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

	DWE6000-B1/XD	
Voltage	V	220-240
No load speed	min ⁻¹	30000
Cutting depth	mm	22
Cutters diameter (max)	mm	25.4
Collet size (max)	mm	6(1/4")
Weight	kg	2.1

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from**

heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional Safety Rules for Trimmers

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the cutter may contact its own cord.** *Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.*
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the work by your*

hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- **Never run the motor unit when it is not inserted in one of the router bases.** The motor is not designed to be handheld.
- Always use straight-cutters, rabbet-cutters, profile cutters, slotter cutters or grooved knives with a shank diameter of 6 mm(1/4") which corresponds to the size of the collet in your tool.
- Always use cutters suitable for a speed of 30,000 min⁻¹ and marked accordingly.



WARNING: Never use cutters with a diameter exceeding the maximum diameter indicated in the technical data.

- For straight-cutters, rabbet-cutters, profile cutters, the maximum shank diameter **MUST** be 8 mm, the maximum diameter **MUST** be 36 mm., the maximum cutting depth **MUST** be 10 mm.
- For slotter cutters, the maximum shank diameter **MUST** be 6 mm(1/4") and the maximum diameter **MUST** be 25.4 mm.
- For grooved knives, the maximum shank diameter **MUST** be 6 mm(1/4"), the maximum diameter **MUST** be 25.4 mm and the maximum cutting width **MUST** be 4 mm.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

DATE CODE POSITION

The date code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2014 XX XX

Year of Manufacture

Package Contents

The package contains:

- Motor unit
 - Collet 6 mm(1/4")
 - Wrench # 17 mm
 - Straight edge guide
 - Roller bearing guider
 - Dust Extraction Adaptor
 - Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. 1, 3)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- On/off switch
- Motor unit
- Depth adjustment ring
- Micro adjustment scale
- Groove pins
- Spindle lock button
- Spindle
- Collet
 - Collet nut
 - Cutter bit (not included)
- Base
 - Sub-base
- Sub-base screws
- Quick release tabs
- Locking lever
- Locking lever adjustment screw
- Guide slot
 - Straight edge guide
 - Roller bearing guide
- Guide screw

- u. Cutter bit shaft
- v. Dust extraction adaptor
- w. Finger screws
- x. Dust exhaust port

INTENDED USE

Your DEWALT DWE6000 Laminate Trimmer is a small base high-precision power tool designed for professional trimming of wood and plastic laminates.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This laminate trimmer is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with IEC 60745; therefore no earth wire is required.



WARNING: 115 V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Mains Plug Replacement

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing setups or when making repairs. Be sure the rocker switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

Inserting the Motor into the Base (fig. 1, 3)

1. Open the locking lever (o) on the base.
2. If the depth adjustment ring (c) is not on the motor, thread the ring (c) onto the motor until the ring is about halfway between the top and bottom of the motor. Insert the motor into the base by aligning the groove in the back of the motor unit with the groove pins (e) on the base. Slide the motor down until the depth adjustment ring snaps into place.
3. Adjust the depth of cut by turning the depth adjustment ring. Refer to **Adjusting the Depth of Cut**.
4. Close the locking lever (o) when the desired depth is achieved. For information on setting the cutting depth, Refer to **Adjusting the Depth of Cut**.

Locking Lever Adjustment (Fig. 1)

Excessive force should not be used to clamp the locking lever (o). Using excessive force may damage the base.

When the locking lever is clamped, the motor should not move in the base.

Adjustment is needed if the locking lever will not clamp without excessive force or if the motor moves in the base after clamping.

ADJUSTING THE LOCKING LEVER'S CLAMPING FORCE

1. Open the locking lever (o).

- Using a 2 mm hex wrench turn locking lever adjustment screw (p) in small increments.
Turning the screw clockwise tightens the lever, while turning the screw counterclockwise loosens the lever.

Motor Quick Release (Fig. 2)

- Open the locking lever (o) on the base.
- Grasp the motor unit with one hand, depressing both quick release tabs (n).
- With the other hand, grasp the base and pull motor from the base.

Inserting and Removing a Cutter Bit (fig. 5)

- Separate the motor unit (b) from the base.
- Hold the motor unit (b) while pressing the spindle lock button (f).
- Insert the cutter shaft (u) in the collet (h).
- Tighten the collet nut (i) using the 17 mm wrench.
- To remove the cutter, hold the motor shaft while pressing the spindle lock (f).
- Using the 17 mm wrench, loosen the collet nut (i) a few turns and remove the cutter.

Replacing the Collet (fig. 5)

The Laminate Trimmer is supplied with an 6 mm (1/4") collet fitted to the tool.

- Loosen the collet nut (i) completely.
- Remove the collet (h) and replace it.
- Tighten the collet nut (i).

NOTE: Never tighten the collet nut (i) without first installing a router bit in it. Tightening an empty collet nut, even by hand, can damage the collet (h).

Depth of Cut Adjustment (fig. 3, 4)



WARNING: To reduce the risk of injury, turn off and disconnect it from the power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

- Select and install the desired cutter. Refer to **Inserting and Removing a Cutter Bit**.
- Insert motor into base, ensuring base is attached to the adjustment ring (c). Place laminate trimmer on the work piece.

- Open the locking lever (o) and turn the depth adjustment ring (c) until the cutter touches the work piece. Turning the ring clockwise raises the cutter while turning it counterclockwise lowers the cutting head.
- Turn the micro adjustment scale (d) until the 0 on the scale lines up with the pointer on the quick release tab (n).
- Turn the depth adjustment ring until the pointer lines up with the desired depth of cut marked on the micro adjustment scale.
NOTE: Each mark on the adjustment scale represents a depth change of 0.5mm.
- Close the locking lever (o) to lock the base.

Attaching the Dust Extraction Adaptor (Fig. 8)

The dust extraction adaptor (v) can be attached to the front of the sub base underneath the locking lever as shown in figure 8. Hand tighten both finger screws (w) and attach a vacuum hose to the dust exhaust port (x).

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

Proper Hand Position (fig. 7)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the motor base with the other hand on the motor cap as shown.

Starting and Stopping the Motor (Fig. 1, 2)

To turn unit on, pull the on/off switch (a) up. To turn the unit off, depress the switch back down into the motor housing. Refer to Figure 2.

Using an Edge Guide (Fig. 1)

An edge guide is included with your laminate trimmer for use with non-piloted bits on curved or straight applications.

1. Remove the screw (t) in the back of the fixed base.
2. Slide edge guide into edge guide slot (r) on back of fixed base. Tighten hardware.
3. Follow all instructions included with the edge guide.

NOTE: To remove the edge guide, reverse the above procedure. After removing edge guide, always replace the screw (t) into the storage hole on the back of the base to prevent it from being lost.

Direction of Feed (Fig. 6)

The direction of feed is very important when trimming and can make the difference between a successful job and a ruined project. Figure 6 shows the proper direction of feed for some typical cuts.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs.

Be sure the rocker switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection

and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

修边机

DWE6000

恭喜！

感谢您选购 DEWALT 工具。凭借多年的产品开发和创新能力，DEWALT 已经成为专业电动工具用户最可靠的合作伙伴之一。

技术参数

		DWE6000
电压	伏特	220
空载速度	转/分	30000
切割深度	毫米	22
刀头直径（最大）	毫米	25.4
夹头尺寸（最大）	毫米	6(1/4")
重量	千克	2.1

定义：安全指引

下列定义描述了各警示词的严重程度。请仔细阅读本手册，并注意这些警示符号。



危险：表示存在紧急危险情况，如果不加以避免，**将导致死亡或严重伤害。**



警告：表示存在潜在的危险情况，如果不加以避免，**可能导致死亡或严重伤害。**



警示：表示存在潜在危险情况，如果不加以避免，**可能导致轻度或中度伤害。**

注意：表示存在不涉及人身伤害的情况，如果不加以避免，**可能导致财产损失。**



表示存在触电风险。



表示存在火灾风险。



警告：为降低伤害风险，请阅读使用手册。

电动工具通用安全警告



警告！阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

a) 工作场地的安全

- 1) **保持工作场地清洁和明亮。**混乱和黑暗的场所会引发事故。
- 2) **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。**电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 3) **让儿童和旁观者离开后操作电动工具。**注意力不集中会使你失去对工具的控制。

b) 电气安全

- 1) **电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。**未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- 2) **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果你身体接地会增加电击危险。

- 3) **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。**
水进入电动工具将增加电击危险。
- 4) **不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。**受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- 5) **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。**适合户外使用的软线将减少电击危险。
- 6) **如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。**
使用RCD可减小电击危险。

C) 人身安全

- 1) **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。**在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 2) **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 3) **防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。**手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- 4) **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。**遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 5) **手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。**这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- 6) **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的衣服、手套和头发远离运动部件。**宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。
- 7) **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。**使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

d) 电动工具使用和注意事项

- 1) **不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。**选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- 2) **如果开关不能接通或关断工具电源，则不得使用该电动工具。**不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- 3) **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池盒与工具脱开。**这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- 4) **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。**电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- 5) **保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。**许多事故由维护不良的电动工具引发。
- 6) **保持切削刀具锋利和清洁。**保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- 7) **按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。**
将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

e) 维修

- a) **将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。**这样将确保所维修的电动工具的安全性。

修边机的附加安全细则

- **请通过绝缘握持面来握持电动工具，因为刀头可能会接触到它本身的电线。**切割带电导线会使电动工具外露的金属部件带电，从而导致操作人员触电。
- **使用夹具或采取其他可行的方法，将工件固定、支撑到稳定的平台上。**手持或用身体顶住工件都是不稳定的，会导致操作失控。

- **电机未插入任何一个导向底座时，切勿运行电机。** 电机并非专门设计用于手持操作。
- 务必使用与工具夹头尺寸相符的柄直径为 6 mm(1/4")的直边刀头、槽口刀头、成形刀头、开槽刀头或槽形刀头。
- 务必使用适用于速度为 30,000 转/分并带有相应标记的刀头。



警告：切勿使用直径超过技术参数中所标示的最大直径的刀头。

- 对于直边刀头、槽口刀头和成形刀头，最大柄直径**必须**为 8 mm，最大直径**必须**为 36 mm，最大切割深度**必须**为 10 mm。
- 对于开槽刀头，最大柄直径**必须**为 6 mm (1/4")，最大直径**必须**为 25.4 mm。
- 对于槽形刀头，最大柄直径**必须**为 6 mm (1/4")，最大直径**必须**为 25.4 mm，最大切割深度**必须**为 4 mm。

剩余风险

尽管遵守了相关的安全法规并采用了安全装备，某些剩余风险仍然是无法避免的。这些风险包括：

- 听力损伤。
- 飞溅颗粒造成的人身伤害风险。
- 操作过程中附件加热而产生的烧伤危险。
- 长时间使用引起的人身伤害风险。

工具上的标记

工具上印有下列标志：



使用前请阅读使用手册。



请佩戴听力保护器。



请佩戴护目装备。

日期代码位置

包含制造年份的日期码印在工具外壳上。

例如：

2014 XX XX

制造年份

包装内的物品

本产品包装内的物品有：

- 1 电机
 - 1 夹头 6 mm(1/4")
 - 1 扳手 # 17 mm
 - 1 直导边器
 - 1 滚柱轴承导边器
 - 1 集尘适配器
 - 1 使用手册
- 检查工具、部件或附件是否在运输过程中损坏。
 - 操作前，请抽空仔细阅读并掌握本手册。

说明（图 1、3）



警告：切勿改装电动工具或其任何部件，否则可能会导致损坏或人身伤害。

- a. 开关
- b. 电机
- c. 深度调整环
- d. 微调刻度
- e. 槽销
- f. 主轴锁按钮
- g. 主轴
- h. 夹头
- i. 夹头螺帽
- j. 切割钻头（不包括）
- k. 底座
- l. 底板
- m. 底板螺丝
- n. 快速释放凸耳

- o. 锁定杆
- p. 锁定杆调整螺丝
- q. 导槽
- r. 直导边器
- s. 滚柱轴承导边器
- t. 导边螺丝
- u. 切割钻头轴
- v. 集尘适配器
- w. 指旋螺丝
- x. 排尘口

设计用途

您的 DeWALT DWE6000 修边机是一种高精度小型电动工具，专门用于实木和塑料层压板的专业修边操作。

禁止在潮湿环境中或在易燃液体或气体存在的环境中
使用本工具。

此修边机是专业的电动工具。

请勿让儿童接触本工具。缺乏经验的操作员需要在
监督下使用本工具。

- 本产品不适合体力、感官或智力不足以及缺乏经验、知识或技能的人员（包括儿童）使用，除非一旁有能为他们的安全负责的监督人员。不得在无人监管的情况下让儿童触及本产品。

电气安全

电机只适用一种工作电压。请务必检查电源电压是
否与铭牌上的电压一致。



您的 DeWALT 工具依据 IEC 60745 进行
双重绝缘，因此无须接地线。



警告：115 V 装置必须通过故障保险隔
离变压器操作，在初级绕组和次级绕组
之间使用接地屏蔽。

若电源线损坏，必须交由 DeWALT 维修部门采用专
门制备的电线进行更换。

电源插头更换

如果需要安装新的电源插头，请：

- 安全地处置旧插头。

- 将棕色导线连接至插头的火线端子。
- 将蓝色导线连接至零线端子。



警告：不需要连接地线端子。

遵守优质插头附带的安装说明。推荐使用的保险
丝：13 A。

使用延长电缆

如需使用延长电缆，请使用与本工具的输入电源
（见**技术参数**）相符且经检验的 3 芯延长电缆。导
体的最小尺寸为 1.5 平方毫米，最大长度为 30 米。

使用电缆卷筒时，请务必拉出所有的电缆。

组装和调整



警告：为降低人身伤害的风险，在拆、
装附件或调整、修理工具之前，请关闭
工具并拔下工具插头。请确保翘板开关
处于 OFF 位置。意外启动可能会导致
人身伤害。

将电机插入底座中（图 1、3）

1. 打开底座上的锁定杆 (o)。
2. 如果深度调整环 (c) 不在电机上，请使深度调整
环 (c) 穿过电机，直至大约位于电机顶部和底部
的中间位置。通过使电机后部的凹槽对齐底座
上的槽销 (e)，将电机插入底座中。将电机滑入
到底，直至深度调整环扣紧到位。
3. 通过调整深度调整环来调整切边深度。参见**调
整切边深度**。
4. 达到所需深度时，关上锁定杆 (o)。如需设置切
割深度的相关信息，请参见**调整切边深度**。

锁定杆调整（图 1）

不要施加过度的力量来夹紧锁定杆 (o)。过度用力可
能会损坏底座。

夹紧锁定杆后，电机应无法在底座上移动。

如果不施加过度的力量就无法夹紧锁定杆，或电机
在固定后仍可在底座上移动，则表示需要进行调整。

调整锁定杆的夹紧力

1. 打开锁定杆 (o)。

- 使用 2 mm 六角扳手小幅度旋转锁定杆的调整螺丝 (p)。

顺时针旋转会拧紧锁定杆，逆时针旋转则会松开锁定杆。

电机快速释放 (图 2)

- 打开底座上的锁定杆 (o)。
- 一手紧握电机，同时按压两个快速释放凸耳 (n)。
- 另一手抓住底座，将电机从底座中拉出来。

插入和拆卸切割钻头 (图 5)

- 将电机 (b) 从底座中脱离。
- 握持电机 (b)，同时按下主轴锁按钮 (f)。

注：未在夹头螺母中安装钻头之前，切勿拧紧夹头螺母 (i)。即使是用手拧紧空的夹头螺母，也可能损坏夹头 (h)。



警告：为降低人身伤害的风险，在拆、装配件或调整、修理工具之前，请关闭工具并切断电源。意外启动可能会导致人身伤害。

- 选择并安装需要的刀头。参见**插入和拆卸切割钻头**。
- 将电机插入底座中，确保底座连接好调整环 (c)。将修边机放在工件上。
- 打开锁定杆 (o)，然后旋转深度调整环 (c)，直至刀头触到工件。顺时针旋转调整环会升高刀头，逆时针旋转则降低刀头。
- 转动微调刻度 (d)，直至刻度上的 0 对齐快速释放凸耳上的指针 (n)。
- 转动深度调整环，直至指针对齐微调刻度上标记的所需切边深度。**注：**调整刻度上的每个标记代表 0.5mm 的深度变化。
- 关闭锁定杆 (o) 以锁定底座。

安装集尘适配器 (图 8)

如图 8 所示，集尘适配器 (v) 可以连接到锁定杆下面的底板前部。用手拧紧两个指旋螺丝 (w)，然后在排尘口 (x) 连接一根真空软管。

操作

使用说明



警告：请务必遵守安全指示和适用法规。



警告：为降低严重的人身伤害风险，在进行任何调整或移除/安装配件或附件之前，请关闭工具电源和断开工具电源连接。

正确的手持方式 (图 7)



警告：为降低严重的人身伤害风险，请务必使用正确的手持方式，如图所示。



警告：为降低严重的人身伤害风险，请务必紧握工具以防止意外事件。

正确的手持方式要求一只手握住电机底座，另一只手则握住电机顶盖，如图所示。

启动和停止电机 (图 1、2)

要启动电机，请将开关 (a) 向上推。要关闭电机，请将开关往机壳按下。参见图 2。

使用导边器 (图 1)

导边器随附您的修边机提供，以配合非导向式钻头在曲边或直边工件上作业。

- 拆下固定底座背面的螺丝 (t)。
- 将导边器滑进固定底座背面的导边槽 (r) 中。拧紧五金件。
- 遵从导边器随附的所有指示。

注：若要拆下导边器，请按上述相反的步骤操作。拆下导边器后，谨记将螺母 (t) 取下，并放进底座背面的存储孔中以防止丢失。

进刀方向 (图 6)

执行修边操作时，进刀方向非常重要，它可决定工件作业是成功还是失败。图 6 显示了一些典型切边的正确进刀方向。

维护

DEWALT 电动工具设计精良，可以长时间使用，而且只需极少的维护。要连续获得令人满意的工作效果，需要进行合适的工具维护和定期清洁。



警告：为降低人身伤害的风险，在拆、装附件或调整、修理工具之前，请关闭工具并拔出工具插头。请确保翘板开关处于 OFF 位置。意外启动可能会导致人身伤害。



润滑

本电动工具无需另行润滑。



清洁



警告：一旦通风口和周围积聚了可见的粉尘，请立即用干燥的空气吹走主机外壳内的粉尘和灰尘。执行此过程时，需戴上经认可的护目装备和防尘面具。



警告：切勿使用溶剂或其他刺激性化学物质来清洁工具的非金属部件。这些化学物质可能会削弱这些部位使用的材料。请用布蘸温和的肥皂水擦拭。切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部分浸在液体中。

可选附件



警告：除了 DEWALT 提供的附件之外，其他附件都未经本产品兼容性测试，若将此类附件与本工具一起使用将存在安全隐患。为降低伤害风险，本产品仅可使用 DEWALT 推荐的附件。

请向您的经销商咨询更多关于合适附件的信息。

保护环境



分类回收。本产品不得与普通家庭垃圾一起处理。



如果您发现您的 DEWALT 产品需要更换或您已经不再需要使用这些产品，请不要将它们与家庭垃圾一起处理。请将它们单独分类回收。



分类回收使用过的产品和包装能够让材料得以再循环和再利用。回收材料的再利用有助于防止环境污染，并降低对原材料的需求。

当地法规可能要求由市政废物处理点或向您出售新产品的零售商提供从家庭中分类回收电气产品的服务。

DEWALT 提供设施收集和回收使用寿命到期的 DEWALT 产品。若要享受这项服务，请将产品送回任一授权维修代理，他们将代表我们回收您的产品。

您可通过联系本手册中所记载的当地 DEWALT 办事处查询离您最近的授权维修代理的位置。您也可以通过网络获取 DEWALT 授权维修代理名单以及我们售后服务与联络人的完整详情，网址为：

www.2helpU.com。

制造商：百得德国公司

**地址：Black & Decker Str.
40 65510 Idstein, 德国**

产地：中国大连

雕刻修邊機

DWE6000

恭喜閣下！

感謝您選購 DEWALT 工具。憑藉多年的產品開發和創新經驗，DEWALT 已成為專業電動工具使用者最信賴的夥伴之一。

技術資料

		DWE6000
電壓	V	110
空載轉速	min ⁻¹	31000
切割深度	mm	22
刀頭直徑（最大）	mm	25.4
筒夾尺寸（最大）	mm	6
重量	kg	2.1

定義：安全指南


以下定義描述了每一個詞彙的嚴重程度。請閱讀本手冊並注意這些符號。


 **危險：**表示緊急危險情況，若未能避免，將導致**死亡或嚴重傷害**。


 **警告：**表示潛在危險情況，若未能避免，可能導致**死亡或嚴重傷害**。

 **小心：**表示潛在危險情況，若未能避免，可能導致**輕微或中度傷害**。


注意：表示一種**非人身傷害**的行為，若未能避免，可能導致**財產損失**。

 表示觸電危險。

 表示火災危險。

 **警告：**為了降低受傷的風險，必須仔細閱讀使用手冊。

電動工具一般安全警告

 **警告！請閱讀所有安全警告及指示。**不遵循這些警告和指示可能會導致觸電、火災及/或嚴重傷害。

請妥善保存所有的警告和使用手冊以備將來查閱

警告中的名詞「電動工具」是指電源驅動（插電）電動工具，或者電池驅動（充電）電動工具。

1) 工作場地安全

- 保持工作場地清潔和明亮。**混亂或黑暗的場地會引發事故。
- 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或塵埃的環境中操作電動工具。**電動工具產生的火花可能會點燃粉塵或氣體。
- 請等待兒童和旁觀者離開之後才操作電動工具。**分心會導致您疏於控制。

2) 電氣安全

- 電動工具插頭必須與插座相符。請勿以任何方式改裝插頭。**需接地的電動工具不能使用任何配接器插頭。未經改裝的插頭和相符的插座可以減少觸電危險。
- 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片、爐灶和冰箱。**若您的身體接地，會增加觸電危險。
- 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。**水進入電動工具會增加觸電危險。

- d) **請勿濫用電線。請勿使用電線來搬運、拉動電動工具或拔出插頭。讓電線遠離熱、油、銳邊和活動部件。**受損或纏繞的電線會增加觸電危險。
- e) **若要在戶外使用電動工具，請使用適合戶外使用的延長電線。**使用適合戶外使用的電線可減少觸電危險。
- f) **若必須在潮濕場合使用電動工具，請使用漏電保護器 (RCD)。**使用 RCD 可降低觸電危險。

3) 人身安全

- a) **保持警覺；在操作電動工具時，請留意所執行的操作並按照一般的常識執行。切勿在疲倦，或受到藥物、酒精或治療的影響下操作電動工具。**操作電動工具期間注意力分散會導致嚴重人身傷害。
- b) **使用個人防護裝置。始終佩戴護目裝備。**防護裝置，例如在適當條件下使用的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護等裝置可減少人身傷害。
- c) **避免意外啟動。連接電源及/或電池組、舉抬或搬運電動工具之前，請確定開關處於關閉位置。**搬運電動工具時若將手指放在開關上，或電動工具接通電源時開關處於開啟位置都會引發危險。
- d) **啟動電動工具之前，請卸下所有的調整鑰匙或扳手。**遺留在電動工具旋轉部件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- e) **不要過度伸張雙手。時刻注意腳下和身體的平衡。**如此即可在發生意外的情況下更好地控制電動工具。
- f) **適當穿著。不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的頭髮、衣服和手套遠離活動部件。**寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入活動部件。
- g) **若配備用於連接排屑裝置、集塵設備的裝置，請確定正確連接和使用這些裝置。**使用集塵設備可減少與粉塵有關的危險。

4) 電動工具的使用與維護

- a) **不要超負荷使用電動工具。根據您的用途使用適當的電動工具。**使用適當的電動工具在其設計可負荷的應用內，會讓您更有效、更安全地執行工作。
- b) **若開關不能開啟或關閉電源，請勿使用該電動工具。**不能用開關來控制的電動工具將存在危險，因此必須進行修理。
- c) **在執行任何調整、更換配件或儲存電動工具之前，請從電源上拔掉插頭及/或卸下電池組。**這類防護性安全措施可降低電動工具意外啟動的風險。
- d) **將閒置的電動工具儲存在兒童無法接觸的地方，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些使用指示不瞭解的人員操作電動工具。**電動工具在未經培訓的使用者手中會發生危險。
- e) **維護電動工具。檢查活動部件是否對準或卡住、破損情況以及是否存在影響電動工具運行的其他情況。若有損毀，必須在使用之前修理電動工具。**許多事故都是由於電動工具欠缺維護所導致。
- f) **保持刀具鋒利和清潔。**妥善維護、切削鋒利的刀具不會輕易卡住並可更輕鬆控制。
- g) **使用電動工具、配件和工具刀頭等時，請遵循這些指示使用，且指示須包含工作環境和所要執行工作的注意事項。**不按照設計目的使用電動工具會導致危險。

5) 檢修

- a) **本電動工具必須由合格的維修人員並只採用相同的替換零件來執行檢修。**這樣將確保電動工具的安全。

修邊機之附加安全規定

- **請從絕緣手柄表面握住電動工具，因為切割工具可能會接觸到它本身的電線。**切割「帶電」的導線，電動工具金屬部件表面就會「帶電」，從而導致操作人員觸電。

- **使用夾具或採取其他可行的方法，將工件固定、支撐到穩定的平台上。**手持工件或用身體抵住工件，會使工件不穩定並可能導致失控。
- **電機未插入任何一個導向底座時，切勿運行電機。**電機並非專門設計用於手持操作。
- 務必使用與工具筒夾尺寸相適應的軸直徑為 6–6.35 mm 的直邊刀頭、槽口刀頭、成形刀頭、開槽刀頭或有槽刀。
- 只可速度適宜為 30,000 min⁻¹ 並帶有相應標記的刀頭。



警告：切勿使用直徑超過技術資料所標示最大直徑的刀頭。

- 對於直邊刀頭，槽口刀頭，成形刀頭，最大軸直徑**必須**為 8 mm，最大直徑**必須**為 36 mm，最大切割深度**必須**為 10 mm。
- 對於開槽刀頭，最大軸直徑**必須**為 6 mm，最大直徑**必須**為 25.4 mm。
- 對於有槽刀，最大軸直徑**必須**為 6 mm，最大直徑**必須**為 25.4 mm，最大切割寬度**必須**為 4 mm。

剩餘風險

即使應用有關的安全規定並採用安全設備，仍然還有一些無法避免的剩餘風險。包括：

- 聽力受損。
- 飛散的顆粒引起的人身傷害風險。
- 配件在操作時變熱引起的燒傷危險。
- 長時間使用引起的人身傷害風險。

工具上的標誌

工具上可能會附帶下列圖示：



使用前請閱讀使用手冊。



請佩戴聽力保護器。



請佩戴護目裝備。

日期代碼位置

日期代碼亦包括製造年份，已印刷在工具外殼上。

範例：

2014 XX XX

製造年份

套裝內的物件

本套裝包括：

- 1 電機
 - 1 筒夾 6mm (6.35 / 1/4")
 - 1 扳手 # 17 mm
 - 1 直導邊器
 - 1 滾柱軸承導邊器
 - 1 集塵配接器
 - 1 使用手冊
- 檢查工具、部件或配件是否在運輸過程中損壞。
 - 操作前，請抽空徹底地閱讀和掌握本說明書的內容。

描述 (圖 1、3)



警告：切勿改動本電動工具或其任何部件，否則可能導致損壞或人身傷害。

- a. 電源開關
- b. 電機
- c. 深度調整環
- d. 微調刻度
- e. 槽銷
- f. 心軸鎖按紐
- g. 心軸
- h. 筒夾
- i. 筒夾螺母
- j. 切割鑽頭 (未包括)

- j. 底座
- k. 底板
- m. 底板螺絲
- n. 快速釋放凸耳
- o. 鎖定桿
- p. 鎖定桿調整螺絲
- q. 導槽
- r. 直導邊器
- s. 滾柱軸承導邊器
- t. 導邊螺絲
- u. 切割鑽頭軸
- v. 集塵配接器
- w. 指旋螺絲
- x. 排塵口

設計用途

您的 DeWALT DWE6000 雕刻修邊機是一種高精度小型電動工具，專門用於實木和塑料層壓板的專業修邊操作。

請勿在潮濕環境中或在有易燃液體或氣體的環境中使用本工具。

此雕刻修邊機是專業的電動工具。

不要讓兒童接觸本工具。缺乏經驗的操作人員需要在監督下使用本工具。

- 體力、感覺或智力不足，以及缺乏經驗、知識或技能的人員 (包括兒童) 不適合使用本產品，除非一旁有能為他們的安全負責的監督人員。切勿讓兒童單獨接觸本工具。

電氣安全

電動機只適用一種電壓。請務必檢查電源電壓是否與銘牌一致。



您的 DeWALT 工具根據 IEC 60745 進行了雙重絕緣，因此不需要使用接地線。



警告：110 伏特裝置必須透過失靈安全隔離變壓器運作，在初級繞組和次級繞組之間使用接地屏蔽。

若電源線損壞，必須使用 DeWALT 維修機構提供的專用電線進行更換。

電源插頭更換

如果需要安裝新的電源插頭：

- 安全地處置舊插頭。
- 將棕色引線連接至插頭中的帶電端。
- 將藍色引線連接至中性線端。



警告：未連接至接地端。

請遵照優質插頭隨附的安裝說明進行操作。推薦的熔斷器：13 A。

使用延長電纜

若需要使用延長電纜，使用適合本工具電源輸入使用的認證 3 芯延長電纜 (參閱**技術資料**)。導體的最小尺寸為 1.5 mm²；最大長度為 30 m。

使用電纜捲筒時，每次必須把電纜完全展開。

裝配與調整



警告：若要降低傷害危險，請在安裝和移除配件前、調整或變更設定前或進行修理時關閉工具並斷開電源。請確保翹板開關處於關閉 (OFF) 位置。意外啟動工具可能會造成傷害。

將電機插入底座中 (圖 1、3)

1. 打開底座上的鎖定桿 (p)。
2. 如果深度調整環 (c) 不在電機上，請使深度調整環 (c) 穿過電機，直至大約位於電機頂部和底部的中間位置。透過使電機後部的凹槽對齊底座上的槽銷 (e)，將電機插入底座中。將電機滑入到底，直至深度調整環扣緊到位。
3. 透過調整深度調整環來調整切邊深度。參閱**調整切邊深度**。

4. 達到所需深度時，關上鎖定桿 (o)。如需設定切割深度的相關資訊，請參閱**調整切邊深度**。

鎖定桿調整 (圖 1)

不要施加過度的力量來夾緊鎖定桿 (o)。過度用力可能會損壞底座。

夾緊鎖定桿後，電機應無法在底座上移動。

若不施加過度的力量就無法夾緊鎖定桿，或電機在固定後仍可在底座上移動，則表示需要進行調整。

調整鎖定桿的夾緊力

1. 打開鎖定桿 (o)。
2. 使用 2 mm 六角扳手小幅度旋轉鎖定桿的調整螺絲 (p)。
順時針旋轉會擰緊鎖定桿，逆時針旋轉則會鬆開鎖定桿。

電機快速釋放 (圖 2)

1. 打開底座上的鎖定桿 (o)。
2. 一手緊握電機，同時按壓兩個快速釋放凸耳 (n)。
3. 另一手抓住底座，將電機從底座中拉出來。

插入和拆卸切割鑽頭 (圖 5)

1. 使電機 (b) 脫離底座。
2. 握住電機 (b)，同時按下心軸鎖按鈕 (f)。
3. 在筒夾 (h) 中插入刀頭軸 (u)。
4. 使用 17 mm 扳手擰緊筒夾螺母 (i)。
5. 要拆下刀頭，抓住電機軸，同時按下心軸鎖 (f)。
6. 使用 17 mm 扳手擰數下以鬆動筒夾螺母 (i)，並拆下刀頭。

更換筒夾 (圖 5)

雕刻修邊機隨附一個與工具適配的 6 mm 筒夾。同時也提供額外兩個精度筒夾，以配合所用的切刀。

1. 完全鬆開筒夾螺母 (i)。
2. 取下筒夾 (h) 並進行更換。

3. 擰緊筒夾螺母 (i)。

註：未在筒夾螺母中安裝鑽頭之前，切勿擰緊筒夾螺母 (i)。即使是用手擰緊空的筒夾螺母，也可能會損壞筒夾 (h)。

切邊深度調整 (圖 3、4)



警告：若要降低傷害危險，請在安裝和移除配件、進行調整或修理時關閉工具並斷開電源。意外啟動工具可能會造成傷害。

1. 選擇並安裝需要的刀頭。參閱**插入和拆卸切割鑽頭**。
2. 將電機插入底座中，確保底座連接好調整環 (c)。將雕刻修邊機放在工件上。
3. 打開鎖定桿 (o)，然後旋轉深度調整環 (c)，直至刀頭觸到工件。順時針旋轉調整環會升高刀頭，逆時針旋轉則降低刀頭。
4. 轉動微調刻度 (d)，直至刻度上的 0 對齊快速釋放凸耳上的指針 (n)。
5. 轉動深度調整環，直至指針對齊微調刻度上標記的所需切邊深度。**註：**調整刻度上的每個標記代表 0.5mm 的深度變化。
6. 關閉鎖定桿 (o) 以鎖定底座。

安裝集塵配接器 (圖 8)

如圖 8 所示，集塵配接器 (v) 可以連接到鎖定桿下面的底板前部。用手擰緊兩個指旋螺絲 (w)，然後在排塵口 (x) 連接一根真空軟管。

操作

使用說明



警告：請時刻遵守安全指示和適用的規則。



警告：為了降低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整或卸下或安裝附件或配件之前，切記關閉工具並斷開工具電源。

正確的雙手放置位置 (圖 7)



警告：為降低遭受嚴重人身傷害的風險，**務必**如圖示那樣正確放置雙手。



警告：為降低遭受嚴重人身傷害的風險，預期有突然反應時**務必**握緊。

正確的手持方式要求一隻手握住電機底座，另一隻手則握住電機頂蓋，如圖所示。

啟動和停止電機 (圖 1、2)

要啟動電機，請將開關 (a) 向上推。要關閉電機，請將開關往機殼按下。參閱圖 2。

使用導邊器 (圖 1)

導邊器隨附您的雕刻修邊機提供，以配合非導向式鑽頭在曲邊或直邊工件上作業。

1. 拆下固定底座背面的螺絲 (t)。
2. 將導邊器滑進固定底座背面的導邊槽 (r) 中。擰緊五金件。
3. 遵從導邊器隨附的所有指示。

註：若要拆下導邊器，請按上述相反的步驟操作。拆下導邊器後，謹記將螺母 (t) 取下，並放進底座背面的儲存孔中以防止丟失。

進刀方向 (圖 6)

執行修邊操作時，進刀方向非常重要，它可決定工件作業是成功還是失敗。圖 6 顯示了一些典型切邊的正确進刀方向。

維護

DEWALT 電動工具採用卓越的設計，能夠長時間使用，並且只需最少的維護。若要持續獲得滿意的操作效果，需進行正確的工具維護和定期的清潔。



警告：若要降低傷害危險，請在**安裝和移除配件前、調整或變更設定前或進行修理時關閉工具並斷開電源**。請確保翻板開關處於關閉 (OFF) 位置。意外啟動工具可能會造成傷害。



潤滑

本電動工具毋需額外潤滑。



清潔



警告：一旦通風口及其周圍積聚了可見的塵埃，請立即使用乾燥的壓縮空氣吹掉主機外殼內的塵埃和灰塵。執行此步驟時，請佩戴經認可的護目裝備和防塵面罩。



警告：切勿使用溶劑或其他刺激性化學品來清潔工具的非金屬部件。這些化學品可能會削弱零件中使用的材料。只能使用抹布蘸中性肥皂水進行清潔。不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。

選購配件



警告：由於非 DEWALT 所提供的配件未在本產品上進行過使用測試，在本產品上使用這些配件可能會導致危險。為降低傷害危險，在本產品上只應使用 DEWALT 所推薦的配件。

如需進一步瞭解適用配件的相關資訊，請洽詢當地代理商。

保護環境



分類收集。本產品必須與一般家庭廢物分開處置。

若您發現您的 DEWALT 產品需要更換，或對您已無使用價值，請勿將其與家居廢物一起丟棄。務必將本產品送往分類收集處。



分類收集用過的產品和包裝允許材料再循環利用。重新使用循環利用的材料有助於防止環境污染，並減少原始材料的需求。

當地法規可能要求由市政廢物回收點，或由向您出售新產品的經銷商來提供從家庭中分類收集電子產品的服務。

DEWALT 在其產品使用壽命結束時提供 DEWALT 產品收集和回收利用的便利。若要享受此項服務，請將產品送回任一授權維修中心，由其代表我們進行收集。

請根據本手冊上所提供地址與當地 DEWALT 辦事處聯絡，查詢離您最近的授權維修中心所在位置。亦可瀏覽網站查詢 DEWALT 授權維修中心清單和售後服務及聯絡資料之詳細資訊，網址是：

www.2helpU.com。

進口商：新加坡商百得電動工具(股)台灣分公司

地址：台北市北投區裕民六路 120 號 4F

電話：02-28201065

總經銷商：永安實業股份有限公司

地址：新北市三重區新北大道二段 137 號

電話：02-29994633

합판 트리머 DWE6000

축하합니다!

DeWALT 공구를 선택해 주셔서 감사합니다. DeWALT는 오랜 경험과 제품 개발 및 혁신을 통해 전문 전동 공구 사용자들이 인정하는 기업으로 자리잡아 왔습니다.

기술 데이터

		DWE6000
전압	V	220
무부하 속도	분 ⁻¹	30000
절삭 깊이	mm	22
커터 지름(최대)	mm	25.4
콜릿 크기(최대)	mm	6(1/4")
무게	kg	2.1

정의: 안전 지침

다음 정의는 각 경고 문구의 심각도를 설명합니다. 사용 설명서를 읽고 다음 기호들에 유의하십시오.



위험: 절박한 위험 상태를 나타 내며, 방지하지 않으면 사망 또는 심각한 부상을 초래합니다.



경고: 잠재적 위험 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.



주의: 잠재적 위험 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 경미한 부상을 초래할 수 있습니다.

참고: 신체 부상을 초래하지 않는 행위를 나타내며, 방지하지 않으면 재산상의 손해가 발생할 수 있습니다.



감전 위험을 나타냅니다.



화재 위험을 나타냅니다.



경고: 부상 위험을 줄이려면 사용 설명서를 숙지하십시오.

전동 공구에 관한 일반 안전 경고



경고! 안전 경고와 지시사항을 모두 읽으십시오. 경고와 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

향후 참고할 수 있도록 모든 경고 및 지시 사항을 보관해두십시오.

경고에서 사용된 "전동 공구"라는 용어는 주 공급 전원에 의해 전기가 공급되는(유선) 전동 공구 또는 충전식(무선) 전동 공구를 의미합니다.

1) 작업장 안전

- 작업 영역을 철저히 하고 조명을 밝게 유지하십시오. 혼잡하거나 어두운 작업장에서는 사고가 발생하기 쉽습니다.
- 가연성 액체, 가스 또는 먼지 등이 있는 폭발성 대기에서 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구에서 먼지나 가스를 발화시킬 수 있는 불꽃이 될 수 있습니다.
- 전동 공구로 작업하는 동안에는 어린이와 주변 사람들이 작업 영역에 가까이 들어오지 못하도록 하십시오. 주변이 산만해져 통제력을 잃을 수 있습니다.

2) 전기 안전

- 전동 공구의 플러그는 콘센트와 형식이 일치해야 합니다. 플러그를 어떤 방식으로든 절대 개조하지 마십시오. 접지된(지면 접지) 전동 공구에 어떤 어댑터 플러그도 사용하지 마십시오. 개조되지 않은 플러그 및 형식이 일치하는 콘센트를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 파이프, 라디에이터, 렌지 및 냉장고 등과 같이 접지된 표면에 신체가 접촉하지 않도록 하십시오. 신체가 접지되어 있으면 감전 위험이 높아집니다.
- 전동 공구를 비 또는 습한 환경에 노출하지 않도록 주의하십시오. 전동 공구에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.

- d) 코드를 함부로 다루지 마십시오. 코드를 사용하여 전동 공구를 운반하거나 잡아당기거나 플러그를 뽑지 마십시오. 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 움직이는 부품에서 멀리 떨어진 장소에 코드를 보관하십시오. 코드가 손상되거나 얽혀 있으면 감전 위험이 높아집니다.
- e) 전동 공구를 실외에서 사용할 때는 실외 사용에 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외 사용에 적합한 코드를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- f) 어쩔 수 없이 습한 장소에서 전동 공구를 사용해야 하는 경우에는 누전 차단기(RCD)로 보호된 전원 공급 장치를 사용하십시오. RCD(차단기)를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 3) 신체 안전
- a) 전동 공구로 작업할 때는 방심하지 말고 작업에 주의하면서 상식을 따르십시오. 피곤한 상태이거나 약물, 술, 치료제를 복용한 상태에서는 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 사용하는 중에 주의력을 잃어 순간적으로 부상을 당할 수 있습니다.
- b) 신체 보호 장비를 착용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오. 적합한 상황에서 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 또는 청력 보호 기구 등의 보호 장비를 사용하면 신체 부상 위험이 줄어듭니다.
- c) 의도하지 않은 장비 가동 방지. 전원 및/또는 배터리 팩에 연결한 상태로 공구를 선택 또는 운반할 때는 사전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 반드시 확인하십시오. 스위치가 켜짐 위치에 있는 상태에서 공구를 운반하거나 전동 공구에 전원을 공급하면 사고가 발생합니다.
- d) 전동 공구를 켜기 전에 모든 조정 키 또는 렌치를 제거하십시오. 전동 공구의 회전 부품에 렌치나 키가 부착되어 있으면 부상을 당할 수 있습니다.
- e) 무리하게 팔을 뻗지 마십시오. 항상 올바른 자세로 서서 균형을 유지하십시오. 그러면 예기치 않은 상황에서 전동 공구에 대한 제어력이 향상됩니다.
- f) 적절한 작업복을 착용합니다. 헐렁한 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락, 옷 및 장갑이 움직이는 부품에 닿지 않도록 유의하십시오. 헐렁한 옷, 장신구 또는 긴 머리카락이 움직이는 부품에 걸 수 있습니다.
- g) 먼지 배출 및 집진 시설 연결을 위한 장치가 제공된 경우, 이들 장치가 연결되어 적절히 사용되고 있는지 반드시 확인하십시오. 집진 장치를 사용하면 먼지와 관련된 위험을 줄일 수 있습니다.
- 4) 전동 공구 사용 및 관리
- a) 전동 공구에 무리한 힘을 가하지 마십시오. 해당 용도에 맞는 올바른 전동 공구를 사용하십시오. 올바른 전동 공구를 사용해야 설계된 속도로 작업을 더욱 안전하고 정확하게 수행할 수 있습니다.
- b) 커지거나 꺼지지 않는 경우 전동 공구를 사용하지 마십시오. 스위치로 제어되지 않는 전동 공구는 위험하며 수리해야 합니다.
- c) 전동 공구를 조정하거나 액세서리를 변경하거나 보관하기 전에 전원 및/또는 배터리 팩에서 플러그를 뽑으십시오. 이러한 예방적 안전 조치를 따라야 전동 공구가 갑자기 작동할 위험이 줄어듭니다.
- d) 사용하지 않는 전동 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동 공구나 본지시 사항에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 절대 사용하지 못하게 하십시오. 전동 공구는 훈련을 받지 않은 사용자가 다루면 위험합니다.
- e) 전동 공구 유지 보수. 움직이는 부품의 잘못된 정렬이나 바인딩, 부품 파손 및 기타 전동 공구의 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 모든 상태를 확인하십시오. 손상된 부분이 있는 경우 사용하기 전에 전동 공구를 수리하십시오. 많은 사고는 전동 공구를 제대로 유지 보수하지 않아 발생합니다.
- f) 절단 공구를 예리하고 깨끗한 상태로 유지하십시오. 절단식석 가장자리를 예리하게 잘 유지하면 절단기를 사용할 때 바인딩이 적고 다루기가 용이합니다.
- g) 작업 환경과 수행할 작업을 고려하여, 본지시 사항에 따라 전동 공구, 액세서리 및 톨비트 등을 사용하십시오. 본 사용 설명서의 내용과 다른 용도로 전동 공구를 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.
- 5) 정비
- a) 자격을 갖춘 기술자가 동일 교체 부품을 사용하여 정비 작업을 수행해야 합니다. 그래야 전동 공구의 안전이 보장됩니다.

트리머에 대한 추가 안전 규칙

- 커터가 코드에 접촉할 수 있으므로 전동 공구 손잡이의 절연된 부분을 잡으십시오. "전류가 흐르는" 전선을 절삭하면 전동 공구의 노출된 금속 부품을 "전류가 흐르는" 상태로 만들어 작업자를 감전시킬 수 있습니다.
- 클램프 또는 다른 적절한 것을 사용하여 작업물을 작업대에 고정 및 지지하십시오. 작업물을 손으로 잡거나 몸으로 지탱하는 행동은 불안정하여 제어력을 잃을 수 있습니다.

- 라우터 베이스 중 하나에 넣어져 있지 않을 때는 모터 장치를 작동하지 마십시오. 이 모터는 휴대하도록 설계되지 않았습니다.
- 항상 사용하는 공구의 콜릿 크기에 해당하는 샹크 직경 6 mm(1/4") 의 홈이 있는 칼, 슬로터 커터, 프로필 커터, 은축 커터 또는 일자형 커터를 사용하십시오.
- 항상 30,000 min⁻¹의 속도 및 그에 맞춰 표시된 것에 적합한 커터를 사용하십시오.



경고: 기술 자료에 표시된 최대 지름을 초과하는 지름의 커터를 사용하지 마십시오.

- 일자형 커터, 은축 커터, 프로필 커터, 최대 샹크 직경은 8 mm이어야 하고, 최대 직경은 36 mm이어야 하며, 최대 절삭 깊이는 10 mm이어야 합니다.
- 슬로터 커터의 경우는, 최대 샹크 직경이 6 mm(1/4") 이어야 하며 최대 직경은 25.4 mm 이어야 합니다.
- 홈이 있는 칼의 경우에는, 최대 샹크 직경이 6 mm(1/4") 이어야 하고 최대 직경은 25.4 mm 이어야 하며 최대 절삭 너비는 4 mm이어야 합니다.

기타 발생 가능한 위험

관련된 안전 규정을 준수하고 안전 장치를 사용한다고 해도 특정한 위험은 피할 수 없습니다. 이러한 위험은 다음과 같습니다.

- 청력 손상.
- 파편 날림으로 인한 신체 부상 위험.
- 작업 중 뜨거워지는 액세서리로 인한 화상 위험.
- 장시간 사용으로 인한 신체 부상의 위험.

공구에 표시된 마크

공구에는 다음과 같은 그림이 있습니다.



사용 전에 사용 설명서의 내용을 숙지하십시오.



귀 보호 장구를 착용하십시오.



보안경을 착용하십시오.

날짜 코드 위치

날짜 코드에는 제조년도가 포함되어 이 제조년도는 케이스에 인쇄되어 있습니다.

예:

2014 XX XX

제조년도

포장 내용물

포장에는 다음 내용물이 들어 있습니다.

- 1 모터 장치
 - 1 콜릿 6 mm(1/4")
 - 1 렌치 # 17 mm
 - 1 직선 자 가이드
 - 1 롤러 베어링 가이드
 - 1 집진 어댑터
 - 1 사용 설명서
- 운반 중에 발생할 수 있는 공구, 부품 또는 액세서리의 손상 여부를 확인하십시오.
 - 작동 전에 시간을 내어 본 사용 설명서를 읽고 숙지하십시오.

설명(그림 1, 3)



경고: 전동 공구 또는 전동 공구의 어떤 부품도 절대 개조하지 마십시오. 제품이 파손되거나 신체 부상을 당할 수 있습니다.

- a. 커짐/거짐 스위치
- b. 모터 장치
- c. 깊이 조절링
- d. 미세 조정 눈금
- e. 흡핀
- f. 스프링 잠금 버튼
- g. 스프링
- h. 콜릿
- i. 콜릿 너트
- j. 커터 비트(미포함)
- k. 베이스
- l. 서브 베이스
- m. 서브 베이스 나사
- n. 신속 이탈 탭
- o. 잠금 레버
- p. 잠금 레버 조정 나사
- q. 가이드 슬롯
- r. 직선 자 가이드
- s. 롤러 베어링 가이드
- t. 가이드 나사
- u. 커터 비트 샤프트
- v. 집진 어댑터
- w. 핑거 나사
- x. 집진 포트

용도

DEWALT DWE6000 합판 트리머는 목재 및 플라스틱 합판의 전문 트리밍용으로 고안된 고정밀 전동 공구입니다.

습한 환경이나 가연성 액체 또는 가스가 있는 장소에서 사용하지 **마십시오.**

이 합판 트리머는 전문 전동 공구입니다.

어린이가 이 공구를 만지지 않도록 하십시오. 경험이 없는 작업자가 이 공구를 사용할 때는 감독자의 지도가 필요합니다.

- 본 제품은 안전 책임을 맡고 있는 사람이 감독을 하고 있지 않는 한 경험, 지식 또는 기술이 부족하고 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 미약한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 고안된 것이 아닙니다. 이 제품과 함께 어린이만 혼자 두어서는 안됩니다.

전기 안전

전기 모터는 한 가지 전압에만 맞추어 설계되었습니다. 전원이 전동기 네임 플레이트에 기재된 전압과 일치하는지 항상 확인하십시오.



DEWALT 공구는 IEC 60745에 따라 이중 절연되어 있으므로, 접지선이 필요하지 않습니다.



경고: 115 V 기기는 1차 권선과 2차 권선 사이에 접지판이 있는 페일 세이프 절연 변압기를 통해 작동되어야 합니다.

전원 코드가 손상된 경우에는 DEWALT 서비스 센터를 통해 특수 제작된 코드로 교체해야만 합니다.

주 전원 플러그 교체

새로운 주 전원 플러그를 끼워야 할 경우:

- **낡은 플러그를 안전하게 폐기하십시오.**
- **플러그의 활성 단자에 갈색 리드를 연결하십시오.**
- **중성 단자에 파란색 리드를 연결하십시오.**



경고: 접지 단자에는 아무 것도 연결하지 말아야 합니다.

우수한 품질의 플러그와 함께 제공되는 장착 지침을 따르십시오. 권장 퓨즈: 13 A.

연장 케이블 이용

연장 케이블이 필요할 경우 이 공구의 소비전력에 맞는 승인된 3 코어 연장 케이블을 사용하십시오(**기술 자료** 참조). 최소 도체 크기는 1.5 mm², 최대 길이는 30 m입니다.

케이블 릴을 사용할 때는 항상 케이블을 완전히 푸십시오.

조립 및 조정



경고: 액세서리를 설치 및 제거하기 전, 구성 상태를 조정하거나 변경하기 전, 또는 수리 시 부상의 위험을 줄이려면 장치를 고고 전원으로부터 연결을 차단하십시오. 잠금 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 반드시 확인하십시오. 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.

베이스에 모터 삽입하기(그림 1, 3)

1. 베이스의 잠금 레버(o)를 엽니다.
2. 깊이 조정 링(c)이 모터 위에 있지 않을 경우, 링이 모터 상단과 하단 사이에서 중간쯤 될 때까지 모터의 링(c)을 끼웁니다. 모터 장치 뒤쪽의 홈을 베이스의 홈핀(e)에 맞춰서 모터를 베이스에 끼웁니다. 깊이 조정 링이 제자리에 고정될 때까지 모터를 아래로 밀니다.
3. 깊이 조정 링을 돌려서 절단 깊이를 조정합니다. **절삭 깊이 조정을** 참조하십시오.
4. 원하는 깊이에 도달하면(o) 잠금 레버를 닫습니다. 절삭 깊이 설정에 대한 자세한 정보는 **절삭 깊이 조정을** 참조하십시오.

잠금 레버 조정(그림 1)

잠금 레버(o)를 조이는 데 과도한 힘을 사용해서는 안됩니다. 과도한 힘을 사용하면 베이스를 손상시킬 수 있습니다.

잠금 레버가 고정되면 모터가 베이스에서 움직이지 않아야 합니다.

잠금 레버가 과도한 힘 없이 조여지지 않거나 모터가 조임 후에 베이스에서 움직이는 경우 조정이 필요합니다.

잠금 레버의 체결력 조정

1. 잠금 레버(o)를 엽니다.
2. 2 mm 육각 렌치를 사용하면 잠금 레버 조절 나사(p)가 조금씩 돌아갑니다.

나사를 시계 방향으로 돌리면 레버가 조여지고 나사를 시계 반대 방향으로 돌리면 레버가 풀립니다.

모터 신속 이탈(그림 2)

1. 베이스의 잠금 레버(o)를 엽니다.
2. 신속 이탈 탭(n)을 누르면서 한 손으로 모터 장치를 잡습니다.
3. 다른 손으로는 베이스를 잡고 베이스에서 모터를 당깁니다.

커터 비트 장착 및 분리 (그림 5)

1. 베이스에서 모터 장치(b)를 분리합니다.
2. 스피들 잠금 버튼(f)을 누르면서 모터 장치(b)를 잡습니다.
3. 콜렛(h)에 커터 샤프트(u)를 끼웁니다.
4. 17 mm 렌치를 사용하여 콜렛 너트(i)를 조입니다.
5. 커터를 분리하려면, 스피들 잠금(f)을 누르면서 모터 샤프트를 잡습니다.
6. 17 mm 렌치를 사용하여, 콜렛 너트(i)를 몇 번 돌려 커터를 분리합니다.

콜렛 교체(그림 5)

합판 트리머에는 공구에 장착된 6 mm(1/4") 콜렛이 제공되어 있습니다. 사용하는 커터에 맞출 수 있도록 두 개의 추가 정밀 콜렛 또한 제공되어 있습니다.

1. 콜렛 너트(i)를 완전히 풀니다.
2. 콜렛(h)을 분리하고 교체합니다.
3. 콜렛 너트(i)를 조입니다.

참고: 먼저 라우터 비트를 장착하지 않은 상태에서 콜렛 너트(i)를 조이지 마십시오. 손으로 빈 콜렛 너트를 조이더라도 콜렛(h)을 손상시킬 수 있습니다.

절삭 깊이 조정(그림 3, 4)



경고: 액세서리를 설치 및 제거하기 전, 구성 상태를 조정하거나 변경하기 전, 또는 수리 시 부상의 위험을 줄이려면 장치를 끄고 전원에서부터 연결을 분리하십시오. 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.

1. 원하는 커터를 선택하고 설치합니다. **커터 비트 장착 및 분리**를 참조하십시오.
2. 베이스가 조절 링(c)에 장착되었는지 확인하면서 모터를 베이스에 끼웁니다. 작업물 위에 합판 트리머를 올려 놓습니다.
3. 잠금 레버(o)를 열고 커터가 작업물에 닿을 때까지 깊이 조절 링(c)을 돌립니다. 링을 시계 방향으로 돌리면 커터가 올라가고 시계 반대 방향으로 돌리면 절단 헤드가 내려갑니다.
4. 신속 이탈 탭(n)의 포인터가 눈금의 0에 올 때까지 미세 조정 눈금(d)을 돌립니다.
5. 포인터가 미세 조정 눈금에 표시된 원하는 절삭 깊이와 일치할 때까지 깊이 조절 링을 돌립니다.
6. 잠금 레버(o)를 닫아서 베이스를 잠급니다.

참고: 조절 눈금의 각 표시는 0.5mm의 깊이 변화를 나타냅니다.

집진 어댑터 장착하기(그림 8)

집진 어댑터(v) 그림 8과 같이 잠금 레버 아래의 서브 베이스 앞에 장착할 수 있습니다. 양쪽 손가락 나사(w)를 손으로 조이고 집진 포트(x)에 진공 호스를 장착합니다.

작동

사용 지침



경고: 안전 지시 사항과 해당 규정을 항상 준수하십시오.



경고: 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 부착을 또는 액세서리를 조정하거나 제거/설치하기 전에 공구를 끄고 전원에서 공구 플러그를 빼십시오.

올바른 손의 위치(그림 7)



경고: 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 항상 그림과 같이 올바른게 손을 위치하십시오.



경고: 심각한 부상의 위험을 줄이려면 항상 급작스러운 반동을 예상하고 확실하게 잡으십시오.

손 위치는 그림과 같이 한 손을 모터 베이스 위에 놓고 다른 손을 모터 캡 위에 놓는 것이 바람직합니다

모터 작동 시작 및 정지 (그림 1, 2)

장치를 켜려면, 커짐/꺼짐 스위치(a)를 위로 당깁니다. 장치를 끄려면, 스위치를 다시 모터 하우징 아래로 누릅니다. 그림 2를 참조하십시오.

자 가이드 사용하기(그림 1)

자 가이드는 곡선 또는 직선 용도에서 비조정된 비트와 함께 사용할 수 있도록 합판 트리머에 포함되어 있습니다.

1. 고정 베이스 뒤쪽에 있는 나사(t)를 분리합니다.
2. 자 가이드를 고정된 베이스의 자 가이드 슬롯(r)에 밀어 넣습니다. 장비를 조입니다.
3. 자 가이드에 포함되어 있는 모든 지침을 준수하십시오.

참고: 자 가이드를 제거하려면 위의 절차와 반대로 하십시오. 자 가이드를 분리한 후에는 항상 나사(t)를 베이스 뒤쪽의 보관 구멍에 다시 놓아 분실되지 않도록 합니다.

사용 방향(그림 6)

사용 방향은 트리밍 시 매우 중요하게 성공한 작업과 실패한 프로젝트 간에 중요한 영향을 미칠 수 있습니다. 그림 6은 몇 가지 일반적인 절단 시 적절한 사용 방향을 보여 줍니다.

유지 보수

DEWALT 전동 공구는 최소한의 유지 보수로 장기간에 걸쳐 작업이 가능하도록 설계되어 있습니다. 만족스러운 연속 작동은 적절한 공구 관리와 정기적인 청소에 따라 그 성능이 달라질 수 있습니다.



경고: 액세서리를 설치 및 제거하기 전, 설정 상태를 조정하거나 변경하기 전, 또는 수리 시 부상의 위험을 줄이려면 장치를 끄고 전원으로부터의 연결을 차단하십시오. 잠금 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 반드시 확인하십시오. 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.



윤활 방법

전동 공구는 별도의 윤활 작업이 필요하지 않습니다.



청소



경고: 통풍구 속이나 주변에 먼지가 쌓여있는 것이 보이면 가능한 한 자주 건조한 공기를 이용하여 몸체에서 먼지를 불어내십시오. 이 절차를 수행할 때에는 승인된 눈 보호 장구 및 승인된 방진 마스크를 착용하십시오.



경고: 공구의 금속 이외의 부품을 청소할 때는 용제 등의 강력한 화학약품을 절대 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 이러한 부분에 사용된 재료가 약해질 수 있습니다. 헹궈서 물과 순한 비누를 적셔 닦아주십시오. 공구 내부에 액체를 넣거나 공구 부품을 액체에 담그는 행동은 절대 금물입니다.

옵션 액세서리



경고: DEWALT에서 제공하지 않은 액세서리는 본 제품에서 테스트되지 않았으므로, 본 제품에서 이러한 액세서리를 사용하면 위험할 수 있습니다. 신체 부상의 위험을

줄이려면 본 제품에 DEWALT 권장 액세서리만 사용해야 합니다.

해당 액세서리에 대한 자세한 정보는 판매 대리점으로 문의하십시오.

환경 보호



분리 수거하십시오. 본 제품을 일반 가정용 쓰레기로 처리하면 안됩니다.

DEWALT 제품을 교체해야 하거나 더 이상 쓸모가 없어졌다고 판단될 때는 본 제품을 가정용 쓰레기와 함께 처리하지 마십시오. 이 제품은 분리 수거하십시오.



사용하던 제품과 포장을 분리 수거하면 자원을 재활용 및 재사용할 수 있습니다. 재활용 자원을 이용하면 환경 오염이 방지되고 고철 자원에 대한 수요를 줄일 수 있습니다.

지역에 따라 가정용 가전제품을 분리 수거하는 규정이 마련되어 있거나 새로운 제품을 구입할 때 판매점에서 폐기 방법을 알려줄 수 있습니다.

DEWALT는 사용이 끝난 DEWALT 제품을 수집하여 재활용하기 위한 시설을 운영하고 있습니다. 이 서비스를 활용하려면 당사가 폐 제품 수거를 위임한 공인 수리 대리점에 제품을 반환해 주십시오.

본 사용 사용 설명서에 기재된 연락처로 가까운 DEWALT 센터에 연락하면 가까운 수리 지정점 위치를 찾을 수 있습니다. 또는 다음 웹 사이트를 방문하여 DEWALT 수리 지정점 목록과 A/S 및 연락처 등 자세한 정보를 찾아볼 수 있습니다.

www.dewalt.co.kr

ALAT PEMOTONG RUMPUT LAMINASI DWE6000

Selamat!

Anda sudah memilih alat DEWALT. Pengalaman bertahun-tahun, pengembangan produk menyeluruh, dan inovasi, menjadikan DEWALT salah satu rekan paling andal bagi para pengguna alat listrik profesional.

Data Teknis

		DWE6000
Voltase	V	220-240
Kecapatan tanpa beban	mnt ⁻¹	30000
Kedalaman pemotongan	mm	22
Diameter alat pemotong (maks)	mm	25.4
Ukuran kerah (maks)	mm	6(1/4")
Berat	kg	2,1

Definisi: Pedoman Keselamatan

Definisi berikut ini menjelaskan tingkat bahaya untuk setiap kata sinyal. Harap baca buku petunjuk dan perhatikan simbol-simbol ini.



BAHAYA: Mengindikasikan situasi berbahaya yang tak terelakkan, yang jika tidak dihindari, **akan** mengakibatkan **kematian atau cedera berat**.



PERINGATAN: Mengindikasikan situasi berbahaya yang berpotensi terjadi, yang jika tidak dihindari, **dapat** mengakibatkan **kematian atau cedera berat**.



PERHATIAN: Mengindikasikan situasi berbahaya yang berpotensi terjadi, yang jika tidak dihindari, **dapat** mengakibatkan **cedera ringan atau sedang**.

PEMBERITAHUAN: Mengindikasikan suatu praktik yang **tidak berhubungan dengan cedera diri**, yang jika tidak dihindari, **mungkin** mengakibatkan **kerusakan barang**.



Menunjukkan adanya risiko sengatan listrik.



Menunjukkan risiko kebakaran.



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera, baca buku petunjuk manual.

Peringatan Keselamatan Alat Listrik Umum



PERINGATAN! Baca seluruh peringatan keselamatan dan seluruh petunjuk. Kegagalan untuk mengikuti peringatan dan instruksi dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera berat.

SIMPAN SEMUA PERINGATAN DAN PETUNJUK UNTUK REFERENSI DI MASA MENDATANG

Istilah "alat listrik" dalam peringatan mengacu pada alat listrik milik Anda yang dioperasikan dengan listrik (berkabel) atau alat listrik yang dioperasikan dengan baterai (nirkabel).

1) KESELAMATAN AREA KERJA

- Jaga agar area kerja tetap bersih dan terang.** Area yang berantakan atau gelap berpotensi mengakibatkan kecelakaan.
- Jangan operasikan alat listrik di lingkungan yang dapat meledak, misalnya jika terdapat cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Alat listrik menimbulkan percikan api yang dapat menyulut debu atau uap.
- Jauhkan anak-anak dan orang-orang di sekitar Anda saat mengoperasikan alat listrik.** Gangguan dapat menyebabkan Anda kehilangan kendali.

2) KESELAMATAN KELISTRIKAN

- Steker alat listrik harus sesuai dengan stopkontak. Jangan pernah memodifikasi steker dengan cara apa pun. Jangan**

gunakan steker adaptor apa pun dengan alat listrik yang dibumikan (grounded).

Steker yang tidak dimodifikasi dan stopkontak yang sesuai akan mengurangi risiko sengatan listrik.

- b) **Jagalah agar badan Anda tidak bersentuhan dengan permukaan yang dibumikan, seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik dapat meningkat jika tubuh Anda bersentuhan dengan permukaan yang dibumikan.
- c) **Jangan sampai alat listrik ini terkena hujan atau terpapar pada kondisi yang basah.** Air yang masuk ke alat listrik akan meningkatkan risiko sengatan listrik.
- d) **Jangan menyalahgunakan kabel.** Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut alat listrik. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepi tajam, atau komponen yang bergerak. Kabel yang rusak atau terbelit meningkatkan risiko sengatan listrik.
- e) **Bila mengoperasikan alat listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Menggunakan kabel yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan akan mengurangi risiko sengatan listrik.
- f) **Jika terpaksa mengoperasikan alat listrik di lokasi lembap, gunakan catu daya yang dilindungi pemutus sirkuit arus sisa (RCD).** Penggunaan RCD akan mengurangi risiko sengatan listrik.

3) KESELAMATAN DIRI

- a) **Tetaplah waspada, perhatikan apa yang Anda tengah kerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan alat listrik.** Jangan mengoperasikan alat listrik bila Anda sedang lelah, atau berada di bawah pengaruh obat, alkohol, atau pengobatan. Kelengahan sesaat saja saat mengoperasikan alat listrik dapat mengakibatkan cedera diri serius.
- b) **Gunakan peralatan pelindung diri. Selalu kenakan alat pelindung mata.** Peralatan pelindung, seperti masker debu, sepatu keselamatan antiselip, helm proyek, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera diri.
- c) **Hindari menyalakan alat tanpa disengaja.** Pastikan bahwa tombol sudah dalam posisi mati sebelum menghubungkannya ke sumber listrik dan/atau baterai, mengambil, atau membawa alat. Membawa alat listrik

dengan jari Anda masih menempel pada tombol atau menghidupkan alat listrik yang tombolnya masih menyala akan berpotensi mengakibatkan kecelakaan.

- d) **Lepaskan semua kunci setelan atau kunci pas sebelum menghidupkan alat listrik.** Kunci pas atau kunci yang dibiarkan terpasang pada komponen alat listrik yang berputar dapat mengakibatkan cedera diri.
 - e) **Jangan melampaui batas. Selalu jaga pijakan dan keseimbangan yang baik.** Hal ini memungkinkan Anda untuk mengendalikan alat listrik secara lebih baik dalam situasi yang tidak terduga.
 - f) **Kenakan pakaian yang sesuai. Jangan mengenakan pakaian longgar atau perhiasan.** Jauhkan rambut, pakaian dan sarung tangan dari komponen yang bergerak. Pakaian yang longgar, perhiasan atau rambut panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.
 - g) **Jika disediakan perangkat untuk sambungan fasilitas pengeluaran dan pengumpulan debu, pastikan perangkat ini dihubungkan dan digunakan dengan sesuai.** Penggunaan alat pengumpul debu dapat mengurangi bahaya yang ditimbulkan oleh debu.
- 4) PENGGUNAAN DAN PERAWATAN ALAT LISTRIK**
- a) **Jangan menggunakan alat listrik dengan paksa. Gunakan alat listrik yang sesuai untuk aplikasi Anda.** Alat listrik yang tepat akan bekerja lebih baik dan aman pada tingkat kelajuan yang telah dirancang untuk alat itu.
 - b) **Jangan gunakan alat listrik ini jika tombol tidak dapat menghidupkan dan mematikan alat.** Alat listrik apa pun yang tidak dapat dikendalikan dengan sakelar adalah berbahaya dan harus diperbaiki.
 - c) **Lepaskan stopkontak dari sumber listrik dan/atau baterai dari alat listrik sebelum melakukan penyetulan apa pun, mengganti aksesori, atau menyimpan alat listrik.** Tindakan pencegahan untuk keselamatan seperti itu akan mengurangi risiko menyalakan alat listrik secara tidak disengaja.
 - d) **Simpan alat listrik yang tidak digunakan jauh dari jangkauan anak-anak, dan jangan membolehkan orang yang tidak memahami alat listrik atau petunjuk ini untuk mengoperasikannya.** Alat listrik dapat berbahaya bila digunakan oleh pengguna yang tidak terlatih.
 - e) **Rawat alat listrik. Lakukan pemeriksaan untuk mengetahui apakah ada komponen**

bergerak yang tidak sejajar atau bengkok, komponen yang patah, dan kondisi lainnya yang dapat mempengaruhi pengoperasian alat listrik. Jika rusak, perbaiki alat listrik sebelum digunakan. Banyak terjadi kecelakaan akibat alat listrik yang tidak terawat dengan baik.

- f) **Jaga ketajaman dan kebersihan alat pemotong.** Alat pemotong yang terawat dengan baik dengan mata potong yang tajam akan kecil kemungkinannya untuk macet serta lebih mudah untuk dikendalikan.
- g) **Gunakan alat listrik, aksesori, dan mata bor, dsb. sesuai instruksi-instruksi ini, dengan memperhitungkan persyaratan kerja dan jenis pekerjaan yang harus dilakukan.** Penggunaan alat listrik untuk pengoperasian yang tidak sesuai dengan tujuan penggunaan dapat mengakibatkan situasi yang berbahaya.

5) SERVIS

- a) **Alat listrik sebaiknya diservis oleh teknisi yang mahir dan hanya menggunakan komponen pengganti yang persis sama.** Hal ini akan membuat keamanan alat listrik selalu terjaga.

Aturan Keselamatan Tambahan untuk Alat Pemotong Rumput

- **Pegang alat listrik di permukaannya yang berpelindung, karena pemotong dapat mengenai kabel.** Memotong kabel "aktif" dapat menyebabkan bagian logam alat listrik yang terbuka "hidup" dan dapat mengakibatkan operator tersengat listrik.
- **Gunakan penjepit atau cara praktis lain untuk mengencangkan dan menyangga benda kerja di permukaan yang stabil.** Memegang benda dengan tangan Anda atau disandarkan pada tubuh akan membuatnya tidak stabil dan dapat mengakibatkan hilangnya kendali.
- **Jangan pernah menjalankan unit motor ini jika tidak dimasukkan ke dalam salah satu alas penerus.** Motor ini tidak dirancang untuk digenggam.
- **Selalu gunakan pemotong-lurus, pemotong-rabat, pemotong sisi muka, pemotong pembuat lubang, atau pisau beralur dengan diameter batang pisau 6 mm(1/4") yang sesuai dengan ukuran kerah dalam alat Anda.**
- **Selalu gunakan pemotong yang cocok untuk kecepatan 30.000 mnt⁻¹ serta memiliki penanda yang sesuai.**



PERINGATAN: Jangan pernah gunakan pemotong dengan diameter yang melebihi diameter maksimum yang diindikasikan dalam data teknis.

- Untuk pemotong-lurus, pemotong-rabat, pemotong sisi muka, diameter batang pisau maksimum **HARUS** 8 mm, diameter maksimum **HARUS** 36 mm., kedalaman pemotongan maksimum **HARUS** 10 mm.
- Untuk pemotong pembuat lubang, diameter batang pisau maksimum **HARUS** 6 mm(1/4") dan diameter maksimum **HARUS** 25.4 mm.
- Untuk pisau beralur, diameter batang pisau maksimum **HARUS** 6 mm(1/4"), diameter maksimum **HARUS** 25.4 mm, dan lebar pemotongan maksimum **HARUS** 4 mm.

Risiko-risiko lain

Sekalipun peraturan keselamatan terkait sudah diterapkan dan peralatan pengaman sudah digunakan, risiko-risiko lain tertentu tidak dapat dihindari. Antara lain:

- Kerusakan indera pendengaran.
- Risiko cedera pribadi karena partikel-partikel yang beterbangan.
- Risiko luka bakar karena aksesori menjadi panas selama operasi.
- Risiko cedera pribadi karena penggunaan berkepanjangan.

Tanda pada Alat

Gambar-gambar berikut ini tertera pada alat:



Baca buku petunjuk sebelum penggunaan.



Gunakan pelindung telinga.



Gunakan pelindung mata.

POSISI KODE TANGGAL

Kode tanggal, yang juga mencantumkan tahun produksi, dicetak pada kerangka alat.

Contoh:

2014 XX XX

Tahun Pembuatan

Isi Kemasan

Kemasan memuat:

- 1 Unit motor
- 1 kerah 6 mm(1/4")
- 1 Kunci Pas # 17 mm
- 1 Panduan berpinggiran lurus
- 1 Pemandu bantalan gelinding
- 1 Adaptor Pengeluaran Debu
- 1 Buku petunjuk
- *Periksa kemungkinan adanya kerusakan pada alat, komponen, atau aksesoris yang bisa jadi terjadi selama transportasi.*
- *Luangkan waktu untuk membaca seluruh isi buku petunjuk ini dan memahaminya sebelum pengoperasian.*

Penjelasan (gbr. 1, 3)



PERINGATAN: *Jangan pernah memodifikasi alat listrik atau komponennya. Ini dapat mengakibatkan kerusakan atau cedera pribadi.*

- a. Tombol on/off
- b. Unit motor
- c. Cincin penyesuai kedalaman
- d. Skala penyesuai mikro
- e. Pin alur
- f. Tombol pengunci kumparan
- g. Kumparan
- h. Kerah
 - i. Mur kerah
 - j. Mata pisau pemotong (tidak disertakan)
- k. Alas
 - l. Sub-alas
- m. Sekrup sub-alas
- n. Tab yang mudah dilepas
- o. Tuas pengunci
- p. Sekrup penyesuai tuas pengunci
- q. Lubang panduan
 - r. Panduan berpinggiran lurus
 - s. Panduan bantalan gelinding
 - t. Sekrup panduan
 - u. Tangkai mata pisau pemotong
 - v. Adaptor pengeluaran debu
 - w. Sekrup jari
 - x. Lubang pembuangan debu

TUJUAN PENGGUNAAN

Alat Pemotong Rumput Laminasi DEWALT DWE6000 Anda merupakan alat listrik berpersisi tinggi dengan alas kecil yang dirancang untuk pemotongan laminasi kayu dan plastik profesional.

JANGAN gunakan dalam kondisi basah atau di dekat cairan atau gas yang mudah terbakar.

Alat pemotong rumput laminasi ini merupakan alat listrik profesional.

JANGAN biarkan anak-anak bersentuhan dengan alat ini. Dibutuhkan pengawasan bila alat ini digunakan oleh operator yang belum berpengalaman.

- Produk ini tidak ditujukan untuk penggunaan oleh orang (termasuk anak-anak) yang menderita kekurangan kemampuan fisik, sensorik, atau mental; kurang pengalaman, pengetahuan, atau keahlian, kecuali apabila mereka diawasi oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Jangan pernah meninggalkan anak-anak sendirian dengan produk ini.

Keselamatan Kelistrikan

Motor listrik dirancang hanya untuk satu voltase. Selalu periksa apakah catu daya sesuai dengan nilai tegangan yang tercantum pada papan nilai.



Alat DEWALT Anda sudah diinsulasi ganda sesuai IEC 60745; karena itu, tidak membutuhkan kabel yang dibumikan



PERINGATAN: *Unit 115 V harus dioperasikan melalui trafo pengisolasi bebas-gagal dengan tabir bumi antara lilitan primer dan sekunder.*

Bila kabel suplai rusak, harus diganti dengan kabel khusus yang disediakan oleh organisasi layanan DEWALT.

Penggantian Steker Listrik Induk *Jika steker listrik induk baru perlu dipasang:*

- *Buang steker lama di tempat yang aman.*
- *Sambungkan kepala cokelat ke terminal bertegangan listrik di steker.*
- *Sambungkan kepala biru ke terminal netral.*



PERINGATAN: *Tidak ada sambungan yang dibuat ke terminal arde (ground).*

Ikuti petunjuk pemasangan yang disertakan bersama steker yang berkualitas baik. Sekring yang disarankan: 13 A.

Menggunakan Kabel Ekstensi

Jika kabel ekstensi diperlukan, gunakan kabel ekstensi 3 inti yang disetujui dan sesuai untuk masukan daya alat ini (lihat **Data Teknis**). Ukuran konduktor minimum adalah 1,5 mm²; panjang maksimum adalah 30 m.

Bila menggunakan gulungan kabel, selalu ulur kabel sepenuhnya.

PERAKITAN DAN PENYESUAIAN



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera, matikan unit dan lepas sambungan mesin dari sumber listrik sebelum memasang dan melepas aksesoris, sebelum menyesuaikan atau mengubah pengaturan, maupun saat melakukan perbaikan. Pastikan tombol berada di posisi OFF. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.

Memasukkan Motor ke dalam Alas (gbr. 1, 3)

1. Buka tuas pengunci (o) pada alasnya.
2. Jika cincin penyesuai kedalaman (c) tidak ada di motor, alurkan cincin (c) ke motor sampai cincin berada di pertengahan antara bagian atas dan bawah motor. Masukkan motor ke alas dengan menyelaraskan alur di bagian belakang unit motor ini dengan pin alur (e) di alasnya. Geser motor ke bawah sampai cincin penyesuai kedalaman terpasang dengan pas.
3. Sesuaikan kedalaman potongan dengan memutar cincin penyesuai kedalaman. Baca **Penyetelan Kedalaman Potongan**.
4. Tutup tuas pengunci (o) bila mencapai kedalaman yang diinginkan. Untuk informasi tentang penyetelan kedalaman pemotongan, Baca **Penyetelan Kedalaman Potongan**.

Penyesuaian Tuas Pengunci (Gbr. 1)

Untuk menjepit tuas pengunci (o), jangan gunakan daya yang berlebih. Menggunakan daya yang berlebihan dapat merusak alas.

Ketika tuas pengunci dijepit, motor tidak boleh masuk ke alas.

Penyetelan diperlukan jika tuas pengunci tidak menjepit tanpa daya yang berlebihan atau jika motor masuk ke alas setelah dijepit.

MENYESUAIKAN DAYA PENJEPIT TUAS PENGUNCI INI

1. Buka tuas pengunci (o).
2. Menggunakan kunci segi enam 2 mm memutar sekrup penyesuai tuas pengunci (p) sedikit demi sedikit.
Memutar sekrup searah jarum jam dapat mengencangkan tuas, sementara itu memutar sekrup berlawanan arah jarum jam dapat melonggarkan tuas.

Pelepasan Cepat Motor (Gbr. 2)

1. Buka tuas pengunci (o) pada alasnya.
2. Pegang alat motor dengan satu tangan, menekan kedua tab yang mudah dilepas (n).
3. Dengan tangan satunya, pegang alas dan tarik motor dari alas.

Memasang dan Melepaskan Mata Pisau Pemotong (gbr. 5)

1. Pisahkan unit motor (b) dari alasnya.
2. Pegang unit motor (b) saat menekan tombol pengunci kumparan (f).
3. Masukkan tangkai pemotong (u) ke dalam kerah (h).
4. Kencangkan mur kerah (i) dengan menggunakan kunci pas 17 mm.
5. Untuk melepaskan pemotong, pegang tangkai motor sambil menekan pengunci kumparan (f).
6. Dengan menggunakan kunci pas 17 mm, longgarkan mur kerah (i) beberapa putaran lalu lepaskan pemotong.

Mengganti kerah (gbr 5)

Alat Pemotong Rumput Laminasi dilengkapi kerah 6 mm(1/4") yang terpasang pada alat. Dua kerah presisi tambahan juga disediakan untuk menyesuaikan pemotong yang digunakan.

1. Longgarkan mur kerah (i) sepenuhnya.
2. Lepas kerah (h) dan ganti kerah tersebut.
3. Kencangkan mur kerah (i).

CATATAN: Jangan pernah mengencangkan mur kerah (i) tanpa memasang mata pisau penerus terlebih dahulu di dalamnya. Mengencangkan mur kerah kosong, sekalipun dengan tangan, dapat merusak kerah (h).

Kedalaman Penyesuaian Potongan (gbr. 3, 4)



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera, matikan dan lepas sambungan unit dari sumber listrik sebelum memasang dan melepas aksesoris, sebelum menyesuaikan, maupun saat melakukan perbaikan. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.

1. Pilih dan pasang pemotong yang diinginkan. Baca **Memasang dan Melepaskan Mata Pisau Pemotong**.
2. Masukkan motor ke dalam alas dan pastikan alasnya terpasang pada cincin penyesuaian (c). Letakkan alat pemotong rumput laminasi di atas benda kerja.
3. Buka tuas pengunci (o) dan putar cincin penyesuai kedalaman (c) sampai pemotong bersentuhan dengan benda kerja. Memutar cincin searah jarum jam menaikkan pemotong sementara memutarnya berlawanan arah jarum jam menurunkan kepala pemotong.
4. Putar skala penyesuaian mikro (d) sampai angka 0 berada pada skala yang sejajar dengan penunjuk pada tab yang mudah dilepas (n).
5. Putar cincin penyesuai kedalaman sampai penunjuk sejajar dengan kedalaman potongan yang diinginkan yang tertera pada skala penyesuaian mikro. **CATATAN:** Setiap tanda pada skala penyesuaian menunjukkan perubahan kedalaman 0,5 mm.
6. Tutup tuas pengunci (o) untuk mengunci alas.

Memasang Adaptor Pengeluaran Debu (Gbr. 8)

Adaptor pengeluaran debu (v) dapat dipasang di depan sub alas di bawah tuas pengunci seperti pada gambar 8. Kencangkan kedua sekrup jari (w) dan pasang selang vakum ke lubang pembuangan debu(x).

PENGOPERASIAN

Petunjuk Penggunaan



PERINGATAN: Selalu patuhi petunjuk keselamatan dan peraturan yang berlaku.



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera pribadi yang berat, matikan alat dan lepaskan dari sumber listrik sebelum melakukan penyesuaian apa pun atau melepaskan/memasang pelengkap atau aksesoris.

Posisi Tangan yang Benar (gbr. 7)



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera diri yang serius, **SELALU** gunakan posisi tangan yang tepat sesuai petunjuk gambar.



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera diri yang serius, **SELALU** pegang dengan erat untuk mengantisipasi reaksi mendadak.

Posisi tangan yang tepat yaitu satu tangan memegang alas motor dan tangan lainnya memegang penutup motor sesuai gambar.

Menyalakan dan Mematikan Motor (Gbr. 1, 2)

Untuk menyalakan unit, tarik ke atas tombol on/off(a). Untuk mematikan unit, geser tombol kembali ke bawa ke dalam kerangka motor. Lihat Gambar 2.

Menggunakan Panduan Berpinggiran (Gbr. 1)

Panduan berpinggiran disertakan dengan alat pemotong rumput laminasi Anda untuk digunakan dengan mata pisau tak bercorak pada aplikasi melengkung atau lurus.

1. Lepas sekrup (t) di bagian belakang alas yang tidak bergerak.
2. Sorongkan panduan berpinggiran ke dalam lubang panduan berpinggiran (r) di belakang alas yang tidak bergerak. Kencangkan perangkat keras.
3. Ikuti semua petunjuk yang disertakan dengan panduan berpinggiran.

CATATAN: Untuk melepas panduan berpinggiran, balikkan prosedur di atas. Setelah melepas panduan berpinggiran, selalu ganti sekrupnya (t) ke dalam lubang penyimpanan di bagian belakang alas agar tidak hilang.

Arah Pengisian (Gbr. 6)

Arah pengisian sangat penting saat pemotongan dan dapat membedakan antara pekerjaan yang sukses dengan proyek yang hancur. Gambar 6 menunjukkan arah pengisian yang tepat untuk beberapa potongan biasa.

PEMELIHARAAN

Alat listrik DEWALT Anda telah dirancang untuk penggunaan jangka panjang dengan pemeliharaan minimal. Kelanjutan hasil pengoperasian yang memuaskan tergantung pada pemeliharaan alat yang benar serta pembersihan yang teratur.



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera, matikan unit dan lepas sambungan mesin dari sumber listrik sebelum memasang dan melepas aksesoris, sebelum menyesuaikan atau mengubah pengaturan, maupun saat melakukan perbaikan. Pastikan tombol berada di posisi OFF. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.



Pelumas

Alat listrik Anda tidak membutuhkan pelumas tambahan.



Pembersihan



PERINGATAN: Semprot ke luar kotoran dan debu pada bodi utama dengan udara kering sesering mungkin saat kotoran terlihat mengendap di dalam dan di sekitar ventilasi udara. Gunakan pelindung mata yang sesuai dan masker debu yang sesuai bilamana mengerjakan prosedur ini.



PERINGATAN: Jangan gunakan pelarut atau bahan kimia keras lainnya untuk membersihkan bagian alat yang tidak terbuat dari logam. Zat-zat kimia tersebut dapat merapuhkan material komponen-komponen ini. Gunakan kain yang dilembapkan hanya dengan air dan sabun yang lembut. Jangan sampai bagian dalam alat memasuki air; jangan pernah rendam komponen alat dalam cairan.

Aksesori Opsional



PERINGATAN: Berhubung aksesoris aksesoris lain, di luar yang disediakan oleh DEWALT, belum pernah diuji coba menggunakan produk ini, maka penggunaan aksesoris semacam itu dengan alat ini dapat berbahaya. Untuk mengurangi risiko cedera, gunakan hanya aksesoris DEWALT yang disarankan dengan produk ini.

Tanyakan kepada dealer Anda untuk informasi selengkapnya seputar aksesoris yang sesuai.

Melindungi Lingkungan



Pengumpulan terpisah. Produk ini tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga biasa.



Apabila suatu hari produk DEWALT Anda perlu diganti atau sudah tidak Anda gunakan lagi, jangan buang produk tersebut bersama sampah rumah tangga. Pisahkan pengumpulan produk ini.



Pengumpulan produk dan kemasan bekas secara terpisah memungkinkan material untuk didaur ulang dan digunakan lagi. Penggunaan kembali bahan yang didaur ulang membantu mencegah pencemaran lingkungan dan mengurangi kebutuhan bahan baku.

Undang-undang setempat mungkin memfasilitasi pengumpulan produk-produk kelistrikan terpisah dari sampah rumah tangga, di tempat pembuangan sampah kota atau oleh pedagang ritel pada saat Anda membeli produk baru.

DEWALT menyediakan fasilitas pengumpulan dan pendaurulangan produk-produk DEWALT setelah masa pakainya habis. Untuk memanfaatkan layanan ini, harap kembalikan produk Anda kepada agen reparasi resmi yang akan mengumpulkannya atas nama kami.

Anda dapat menemukan lokasi agen reparasi resmi terdekat dengan Anda dengan menghubungi kantor DEWALT setempat di alamat yang tercantum pada buku petunjuk ini. Alternatif lainnya, Anda dapat melihat daftar agen reparasi DEWALT resmi dan rincian lengkap layanan purna jual serta kontak kami yang tersedia di Internet, di: www.2helpU.com.

เครื่องเจาะร่อง

DWE6000

ขอแสดงความยินดี!

คุณได้เลือกใช้เครื่องมือจาก DEWALT ด้วยประสบการณ์หลายปีที่ผ่านมาในการพัฒนาผลิตภัณฑ์และนวัตกรรมใหม่ ๆ ทำให้ DEWALT เป็นหนึ่งในเครื่องมือไฟฟ้าที่นำเชื่อถือที่สุดสำหรับผู้ใช้เครื่องมือไฟฟ้าระดับมืออาชีพ

ข้อมูลด้านเทคนิค

		DWE6000
แรงดันไฟฟ้า	V	220-240
ความเร็วขณะไม่มีโหลด	รอบต่อนาที	30000
ความลึกของการเจาะร่อง	มม.	22
ขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางในการเจาะร่อง (สูงสุด)	มม.	25.4
ขนาดหัวจับดอก (สูงสุด)	มม.	6(1/4")
น้ำหนัก	กก.	2.1

คำจำกัดความ:

ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย

คำจำกัดความด้านล่างอธิบายถึงระดับความรุนแรงของคำแต่ละคำที่ใช้เรียกสัญลักษณ์ต่าง ๆ โปรดอ่านคู่มือและใส่ใจกับสัญลักษณ์เหล่านี้



อันตราย: หมายถึงสถานการณ์ที่ก่อให้เกิดอันตรายได้อย่างฉับพลัน ซึ่งหากไม่ระวัง จะทำให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้



คำเตือน: หมายถึงสถานการณ์ที่มีแนวโน้มว่าจะก่อให้เกิดอันตราย ซึ่งหากไม่ระวัง สามารถทำให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้



ข้อควรระวัง: หมายถึงสถานการณ์ที่มีแนวโน้มว่าจะก่อให้เกิดอันตราย ซึ่งหากไม่ระวัง อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยถึงปานกลาง



ข้อสังเกต: หมายถึงการปฏิบัติ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการบาดเจ็บส่วนบุคคล ซึ่งหากไม่ระวัง อาจทำให้ทรัพย์สินเสียหาย

แสดงถึงความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าช็อต



แสดงถึงความเสี่ยงจากการเกิดเพลิงไหม้



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานเล่มนี้

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไป สำหรับการใช้เครื่องมือไฟฟ้า



คำเตือน! โปรดอ่านคำเตือนและข้อปฏิบัติเพื่อความปลอดภัยทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อปฏิบัติเหล่านี้ อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต เกิดอัคคีภัย และ/หรือบาดเจ็บสาหัสได้

โปรดเก็บรักษาคำเตือนและข้อปฏิบัติทั้งหมดไว้ เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

คำว่า “เครื่องมือไฟฟ้า” ในคำเตือน หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้า (แบบมีสาย) ที่ทำงานผ่านแหล่งจ่ายไฟหลัก หรือเครื่องมือไฟฟ้า (แบบไร้สาย) ที่ทำงานผ่านแบตเตอรี่

1) ความปลอดภัยในบริเวณที่ทำงาน

- ก) รักษาความสะอาดและจัดให้มีแสงสว่างเพียงพอในบริเวณที่ทำงาน บริเวณที่มีดหรือมีของวางระเกะระกะอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

- ข) ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในสถานที่ที่มีช่องของเหลว แก๊ส หรือฝุ่นผงที่มีคุณสมบัติไวไฟ เครื่องมือไฟฟ้า จะทำให้เกิดประกายไฟที่อาจทำให้เกิดละอองไฟ หรือเปลวไฟขึ้นได้
- ค) ระมัดระวังไม่ให้เด็กเล็กและคนเดินผ่านไปมาเข้าใกล้ ในขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า สิ่งรบกวนอาจทำให้คุณเสียสมาธิได้

2) ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

- ก) ปลั๊กไฟของเครื่องต้องเป็นชนิดเดียวกับตัวรับ ห้ามตัดแปลงปลั๊กไม่ว่าด้วยวิธีใด ห้ามใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์ใด ๆ กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อสายดิน (ลงกราวด์) ปลั๊กที่ไม่มีการตัดแปลงและตัวรับชนิดเดียวกันจะช่วยลดความเสี่ยงจากการเกิดไฟฟ้าช็อต
- ข) หลีกเลี่ยงการสัมผัสพื้นผิวที่ต่อสายดินหรือลงกราวด์ เช่น ท่อ หม้อน้ำ เตาหุงต้ม และตู้เย็น มีความเสี่ยงเพิ่มขึ้นที่จะเกิดไฟฟ้าช็อตหากร่างกายเป็นสื่อเชื่อมต่อกับดินหรือลงกราวด์
- ค) อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรืออยู่ในสภาพที่เปียกชื้น น้ำที่เข้าเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟฟ้าช็อต
- ง) ห้ามใช้สายไฟผิดวัตถุประสงค์ ห้ามใช้สายไฟเพื่อการหิ้ว ดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้พ้นจากความร้อน น้ำมัน ของมีคม หรือ ชิ้นส่วนที่กำลังเคลื่อนที่ สายไฟที่ชำรุดหรือพันกันเป็นการเพิ่มความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อต
- จ) เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร ให้ใช้สายต่อพ่วงที่เหมาะสมสำหรับการใช้งานนอกอาคาร ใช้สายไฟที่เหมาะสมกับการใช้งานนอกอาคารเพื่อลดความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อต
- ฉ) หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณที่ชื้นและได้ ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟฟ้าสะสม (RCD) ที่จัดไว้ให้ การใช้ RCD จะช่วยลดความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าช็อต

3) ความปลอดภัยส่วนบุคคล

- ก) ตื่นตัวและมีสมาธิกับสิ่งที่คุณกำลังทำ รวมทั้งใช้สามัญสำนึกในขณะที่กำลังใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่คุณกำลังเหนื่อยหรือได้รับอิทธิพลจากยา แอลกอฮอล์

หรือการรักษาบางอย่าง การขาดความระมัดระวังในการใช้เครื่องมือไฟฟ้าแม้ชั่วขณะหนึ่งอาจทำให้บาดเจ็บสาหัสได้

- ข) ใช้อุปกรณ์คุ้มครองความปลอดภัยส่วนบุคคลสวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาเสมอ อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัยกันลื่น หมวกนิรภัย หรืออุปกรณ์ป้องกันเสียงดังที่ใช้ในสถานะที่เหมาะสมจะช่วยลดอาการบาดเจ็บทางร่างกาย
- ค) ป้องกันเครื่องเปิดทำงานโดยไม่ตั้งใจ สวิตช์ต้องอยู่ในตำแหน่งปิดก่อนที่จะเสียบปลั๊กของเครื่องเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือแบตเตอรี่หรือก่อนยกหรือหิ้วเครื่องมือ การยกเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่นิ้วอยู่ที่สวิตช์ หรือใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่สวิตช์เปิดอยู่ อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ง) ถอดกุญแจปรับแต่งหรือประแจออกก่อนเปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า ประแจหรือกุญแจที่เสียบค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่หมุนได้ของเครื่องมือไฟฟ้า อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
- จ) ห้ามยืนเขย่งเท้าขณะใช้เครื่อง ควรยืนในท่าที่เหมาะสมและสมดุลตลอดเวลา เพื่อช่วยในการควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดียิ่งขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
- ฉ) แต่งกายให้เหมาะสม ห้ามสวมเสื้อผ้าหลวมหรือใส่เครื่องประดับ รวบผม ชายเสื้อ และถุงมือให้ห่างจากชิ้นส่วนที่กำลังหมุน เสื้อผ้าที่หลวมหรือยารูมร่าม เครื่องประดับ หรือผมที่ยาวอาจเข้าไปพันกับชิ้นส่วนที่กำลังหมุน
- ช) หากมีอุปกรณ์สำหรับดูดและเก็บฝุ่น ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์นั้นอย่างเหมาะสม การใช้อุปกรณ์เก็บฝุ่นจะช่วยลดอันตรายที่เกี่ยวข้องกับฝุ่นได้

4) การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- ก) ห้ามฝืนใช้เครื่องมือไฟฟ้า เลือกใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องตรงกับลักษณะการใช้งานของคุณ เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องย่อมทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่า เมื่อใช้งานตามพิกัดที่เครื่องมือได้รับการออกแบบมา
- ข) ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิตช์เปิดปิดเครื่องไม่ทำงาน เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมผ่านสวิตช์ได้ มีอันตรายและต้องส่งซ่อม

- ค) ถอดปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือ แบตเตอรี่ก่อนทำการปรับแต่ง เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บมาตรการเพื่อความปลอดภัยซึ่งป้องกันนี้จะช่วยลดความเสี่ยงในการเปิดเครื่องให้ทำงานโดยไม่ตั้งใจ
- ง) เก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานไว้ให้พ้นมือเด็ก และไม่อนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือข้อปฏิบัติเหล่านี้เป็นผู้ใช้เครื่องมือ เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายหากอยู่ในมือผู้ใช้ที่ไม่มีความชำนาญ
- จ) บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้มีการวางไม่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่ มีชิ้นส่วนที่แตกหัก และสภาพอื่นใดที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้าหรือไม่ หากชำรุดเสียหาย ให้นำเครื่องมือไปส่งซ่อมก่อนนำมาใช้ อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าไม่ดีพอ
- ฉ) เครื่องมือตัดตัดต้องคมและสะอาดอยู่เสมอ เครื่องมือตัดที่ได้รับการดูแลรักษาอย่างถูกต้องและมีขอบตัดคม จะมีปัญหาติดขัดน้อย และควบคุมได้ง่ายกว่า
- ช) ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และดอกสว่านหรือใบมีดของเครื่องมือ เป็นต้น ให้ตรงตามข้อปฏิบัติเหล่านี้ โดยพิจารณาถึงสภาพการทำงานและงานที่ทำเป็นสำคัญ การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานอื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้อาจทำให้เกิดอันตรายได้

5) การบริการ

- ก) ให้ช่างซ่อมที่มีความเชี่ยวชาญเป็นผู้ซ่อมเครื่องมือ และใช้อะไหล่แท้เท่านั้น ซึ่งจะช่วยให้รับประกันได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้ายังมีความปลอดภัยอยู่

กฎความปลอดภัยเพิ่มเติม

สำหรับเครื่องเจาะร่อง

- จับเครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณที่มีฉนวนป้องกัน เพราะดอกเจาะร่องอาจสัมผัสกับสายไฟของตัวเครื่องเอง การตัดถูกสายไฟที่ "มีไฟฟ้า" อาจทำให้ส่วนที่เป็นโลหะที่ถูกลมพิษของเครื่องมือไฟฟ้า "มีไฟฟ้า" และทำให้ผู้ใช้เครื่องมือถูกไฟดูดได้

- ใช้ตัวจับยึดงานหรือวิธีอื่น ๆ ที่ได้ผลเพื่อยึดและหนนยั้งงานบนแท่นที่มั่นคง การใช้มือจับหรือให้ชิ้นงานพียงกับลำตัวจะไม่มั่นคงและอาจทำให้สูญเสียการควบคุมได้
- อย่าให้มอเตอร์ทำงานในเวลาที่ไม่ได้เสียบฐานเครื่องเด็ดขาด มอเตอร์ไม่ได้ออกแบบมาให้ทำงานแบบใช้มือจับ
- ใช้ดอกเจาะตรง ดอกเจาะร่องปากดอกเจาะด้านข้าง ดอกเจาะร่อง หรือใบมีดแบบมีร่องที่มีเส้นผ่าศูนย์กลางของก้าน 6 มม(1/4)". ซึ่งตรงกับขนาดของหัวจับดอกในเครื่องมือทุกครั้ง
- ใช้ดอกเจาะที่เหมาะสมกับความเร็วรอบ 30,000 รอบต่อนาที และที่มีภาระระบุไว้เช่นนั้น



คำเตือน: ห้ามใช้ดอกเจาะที่มีเส้นผ่าศูนย์กลางเกินกว่าขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุดที่ระบุในข้อมูลด้านเทคนิคเด็ดขาด

- สำหรับดอกเจาะตรง ดอกเจาะร่องปาก ดอกเจาะด้านข้าง ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุดของก้านต้องไม่เกิน 8 มม. ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุดต้องไม่เกิน 36 มม. ความลึกของการเจาะร่องสูงสุดของดอกต้องไม่เกิน 10 มม.
- สำหรับดอกเจาะร่อง ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุดของก้านต้องไม่เกิน 6 มม(1/4)". และขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุดของดอกต้องไม่เกิน 25.4 มม.
- สำหรับใบมีดแบบมีร่อง ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุดของก้านต้องไม่เกิน 6 มม(1/4)". ขนาดเส้นผ่าศูนย์กลางสูงสุดของใบมีดต้องไม่เกิน 25.4 มม. และความกว้างของการเจาะร่องสูงสุดต้องไม่เกิน 4 มม.

ความเสี่ยงอื่น ๆ ที่ยังมีอยู่

แม้จะปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องและใช้อุปกรณ์นิรภัยแล้วก็ตาม แต่ก็ไม่สามารถหลีกเลี่ยงความเสี่ยงบางอย่างได้ ความเสี่ยงเหล่านั้นได้แก่:

- ความบกพร่องในการได้ยินเสียง
- ความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บจากเศษชิ้นงานที่ปลิว
- ความเสี่ยงที่จะเกิดรอยไหม้เนื่องจากอุปกรณ์เสริมที่ร้อนขึ้นในระหว่างใช้งาน

– ความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บเนื่องจากการใช้งาน เป็นเวลานาน

สัญลักษณ์บนเครื่องมือ

รูปภาพต่อไปนี้จะปรากฏบนเครื่องมือ:



โปรดอ่านคู่มือแนะนำการใช้อีกก่อนใช้งาน



สวมอุปกรณ์ป้องกันหู



สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตา

ตำแหน่งของรหัสวันที่

รหัสวันที่ ซึ่งรวมถึง ปีที่ผลิต จะพิมพ์ไว้บนตัวเครื่อง ตัวอย่างเช่น:

2014 XX XX

ปีที่ผลิต

สิ่งที่อยู่ในบรรจุภัณฑ์

ภายในบรรจุภัณฑ์ประกอบด้วย:

ชุดมอเตอร์ 1 ชิ้น

หัวจับดอกขนาด 6 มม.(1/4") 1 ชิ้น

ประแจ # 17 มม. 1 ชิ้น

ตัวบังคับขอบตรง 1 ชิ้น

ตัวบังคับแบบมีลูกกลิ้ง 1 ชิ้น

หัวต่ออุปกรณ์ดูดฝุ่น 1 ชิ้น

คู่มือการใช้งาน 1 เล่ม

- ตรวจสอบร่องรอยความเสียหายของเครื่องมือ ชิ้นส่วน หรืออุปกรณ์เสริม ที่อาจเกิดขึ้นในระหว่างการขนส่ง
- โปรดอ่านและทำความเข้าใจคู่มือเล่มนี้ก่อนการใช้งาน

คำอธิบาย (รูปที่ 1, 3)



คำเตือน: ห้ามปรับแต่งเครื่องมือไฟฟ้า หรือชิ้นส่วนใด ๆ โดยเด็ดขาด เพราะอาจทำให้เครื่องมือชำรุดหรือได้รับบาดเจ็บได้

a. สวิตช์เปิด/ปิด

- b. ชุดมอเตอร์
- c. แหวนปรับความลึก
- d. สเกลปรับละเอียด
- e. สลักสวมร่อง
- f. ปุ่มล็อคแกนหมุน
- g. แกนหมุน
- h. หัวจับดอก
- i. น็อตของหัวจับดอก
- j. ดอกเจาะร่อง (ไม่มีอยู่ในชุดอุปกรณ์)
- k. ฐาน
- l. ฐานตัวรอง
- m. สกรูของฐานตัวรอง
- n. แม่ทาบลดลอคเร็ว
- o. ก้านลอค
- p. สกรูปรับก้านลอค
- q. ร่องเสียบตัวบังคับ
- r. ตัวบังคับขอบตรง
- s. ตัวบังคับแบบมีลูกกลิ้ง
- t. สกรูล็อคตัวบังคับ
- u. ก้านของดอกเจาะร่อง
- v. หัวต่ออุปกรณ์ดูดฝุ่น
- w. สกรู
- x. ช่องระบายฝุ่น

วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

เครื่องเจาะร่อง DEWALT DWE6000 ของคุณเป็นเครื่องมือไฟฟ้าที่มีความแม่นยำสูงและมีฐานเล็ก ได้รับการออกแบบมาสำหรับการเจาะร่องไม้และพลาสติกกระดิมมืออาชีพ

ห้ามใช้ในสภาพที่เปียกชื้นหรือมีของเหลวหรือแก๊สไอน้ำ เครื่องเจาะร่องเป็นเครื่องมือไฟฟ้าสำหรับมืออาชีพ

ห้ามปล่อยให้เด็กสัมผัสกับเครื่องมือ ผู้ใช้งานที่ไม่มีประสบการณ์มาก่อนต้องได้รับการแนะนำเมื่อจะใช้เครื่องมือนี้

- เครื่องมือนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยบุคคล(ซึ่งรวมถึงผู้เยาว์) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทาง การ รับความรู้สึก หรือทางจิตประสาท หรือขาดประสบการณ์

การณ์ ความรู้ และทักษะ เว้นเสียแต่จะได้รับการ
ควบคุมดูแลหรือคำแนะนำการใช้เครื่องมือโดยผู้ที่
รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของบุคคลเหล่านั้น
ห้ามปล่อยผู้เยาว์ไว้กับเครื่องมือนี้ตามลำพัง

ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

มอเตอร์ไฟฟ้าออกแบบมาเพื่อใช้กับแรงดันไฟฟ้าขนาด
เดียวเท่านั้น ต้องตรวจสอบกำลังไฟเพื่อให้ตรงกับแรงดัน
ไฟฟ้าบนแผ่นแสดงพิกัดเสมอ



เครื่องมือ DEWALT มีฉนวนสองชั้นที่ตรง
ตามมาตรฐาน IEC 60745 จึงไม่จำเป็นต้อง
ใช้สายดิน



คำเตือน: กรณีอุปกรณ์ที่ใช้ไฟ 115 โวลต์
ต้องใช้งานผ่านหม้อแปลงเดี่ยวแบบมี
อุปกรณ์ป้องกัน พร้อมทั้งแผ่นสายดิน
ระหว่างขดลวดหลักกับขดลวดรอง

ถ้าสายไฟของตัวเครื่องชำรุดเสียหาย ต้องเปลี่ยนเป็น
สายไฟที่จัดเตรียมมาเป็นพิเศษซึ่งสั่งซื้อได้จากศูนย์
บริการของ DEWALT

การเปลี่ยนปลั๊กสายเมน

หากมีความจำเป็นต้องเปลี่ยนปลั๊กสายเมน:

- ทิ้งปลั๊กเก่าด้วยวิธีที่ปลอดภัย
- เชื่อมต่อหัวต่อสื่อน้ำตาลเข้ากับขั้วที่มีไฟของปลั๊ก
- เชื่อมต่อหัวต่อสื่อน้ำเงินเข้ากับขั้วกลาง (Neutral)



คำเตือน: ห้ามเชื่อมต่อขั้วสายดิน

โปรดปฏิบัติตามขั้นตอนการประกอบซึ่งมีหมวกกับปลั๊ก
คุณภาพดี พิวส์ที่แนะนำ: 13 แอมป์

การใช้สายพ่วง

ในกรณีที่จำเป็นต้องใช้สายพ่วง ให้ใช้สายพ่วง 3 ขั้วที่มี
การรับรองและเหมาะกับปริมาณไฟเข้าของอุปกรณ์
(ดูที่ **ข้อมูลทางเทคนิค**) ขนาดของสายนำไฟฟ้าต่ำสุด
คือ 1.5 มม.² ความยาวสูงสุดคือ 30 ม.

เมื่อใช้อุปกรณ์มีแรงเก็บสายไฟ ให้คลายสายไฟออก
จนหมดก่อนทุกครั้ง

การประกอบและการปรับแต่ง



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการ
บาดเจ็บ ให้ปิดเครื่องมือและถอดปลั๊ก
ออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนการประกอบ
และถอดอุปกรณ์เสริม ก่อนการปรับ
แต่งหรือเปลี่ยนชุดติดตั้ง หรือขณะที่
การซ่อมแซม สวิตช์ต้องอยู่ในตำแหน่ง
“ปิด” การฝืนเปิดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ
อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

สวมมอเตอร์เข้าไปในฐาน (รูปที่ 1, 3)

1. เปิดก้านล็อค (c) ที่อยู่บนฐาน
2. ถ้าแหวนปรับความลึก (c) ไม่ได้อยู่บนมอเตอร์
ให้หมุนแหวน (c) บนมอเตอร์จนกระทั่งแหวนอยู่
ประมาณกึ่งกลางระหว่างส่วนบนกับส่วนล่างของ
มอเตอร์ เสียบมอเตอร์ลงไปในฐานโดยจัดให้ร่องใน
ชุดมอเตอร์ตรงกับสลักสวมร่อง (e) บนฐาน เลื่อน
มอเตอร์ลงจนกระทั่งแหวนปรับความลึกล็อคเข้าที่
3. ปรับความลึกของการตัดโดยการหมุนแหวนปรับ
ความลึก โปรดดู **การปรับความลึกของการตัด**
4. ปิดก้านล็อค (c) เมื่อได้ความลึกที่ต้องการ สำหรับ
ข้อมูลเกี่ยวกับการตั้งค่าความลึกของการตัด
โปรดดู **การปรับความลึกของการตัด**

การปรับก้านล็อค (รูปที่ 1)

ห้ามใช้แรงมากเกินไปในการหนีบด้วยก้านล็อค (c)
การใช้แรงที่มากเกินไปอาจทำให้ฐานชำรุดเสียหาย
เมื่อยึดก้านล็อคแล้ว มอเตอร์จะต้องไม่สามารถเคลื่อน
ไปมาในฐาน

การปรับเป็นสิ่งจำเป็นหากก้านล็อคจะไม่สามารถหนีบได้
ถ้าไม่ออกแรงมากเกินไป หรือถ้ามอเตอร์ยังคงเคลื่อนไปมา
ในฐานได้หลังจากหนีบแล้ว

การปรับแรงหนีบของก้านล็อค

1. เปิดก้านล็อค (c)
2. ใช้ประแจหกเหลี่ยมขนาด 2 มม. หมุนสกรูปรับก้าน
ล็อค (p) ให้เพิ่มทีละน้อย ๆ

หมุนสกรูตามเข็มนาฬิกาเพื่อขันก้านล็อคให้แน่นขึ้น
หรือหมุนสกรูทวนเข็มนาฬิกาเพื่อคลายก้านล็อค

การปลดล๊อคมอเตอร์อย่างรวดเร็ว (รูปที่ 2)

1. เปิดก้านล๊อค (o) ที่อยู่บนฐาน
2. จับชุดมอเตอร์ให้แน่นด้วยมือข้างหนึ่ง แล้วกดแท็บปลดล๊อคเร็ว (n) ทั้งสองข้าง
3. ใช้มืออีกข้างหนึ่ง จับฐานให้แน่น และดึงมอเตอร์ออกจากฐาน

การใส่และการถอดดอกเขาระ่อง (รูปที่ 5)

1. แยกชุดมอเตอร์ (b) ออกจากฐาน
2. จับชุดมอเตอร์ (b) ไว้ขณะกดปุ่มล๊อคแกนหมุน (f)
3. สอดส่วนที่เป็นก้านของดอกเขาระ่อง (u) ลงในหัวจับดอก (h)
4. ชั้นน็อตของหัวจับดอก (i) โดยใช้ประแจขนาด 17 มม.
5. ถ้าต้องการเอาดอกเขาระ่องออก ให้จับเพลามอเตอร์ขณะกดปุ่มล๊อคแกนหมุน (f)
6. ใช้ประแจขนาด 17 มม. คลายน็อตของหัวจับดอก (i) 2-3 รอบ และเอาดอกเขาระ่องออก

การเปลี่ยนหัวจับดอก (รูปที่ 5)

เครื่องเขาระ่องมีหัวจับดอกขนาด 6 มม(1/4") ติดมากับเครื่องมือ และยังให้หัวจับดอกอีก 2 ชิ้นเพื่อให้เหมาะกับดอกเขาระ่องที่ใช้

1. คลายน็อตของหัวจับดอก (i) ออกให้หมด
2. ถอดหัวจับดอก (h) ออก และเปลี่ยนหัวจับดอกอันใหม่
3. ชั้นน็อตของหัวจับดอก (i) ให้แน่น

หมายเหตุ: อย่าขันน็อตของหัวจับดอก (i) ให้แน่นโดยที่ยังไม่ได้ใส่ดอกเขาระ่องไว้ข้างในก่อนเด็ดขาด การขันน็อตของหัวจับดอกให้แน่นโดยที่ข้างในไม่มีอะไร แม้จะขันด้วยมือ ก็อาจทำให้หัวจับดอก (h) เสียหายได้

การปรับความลึกของการเขาระ่อง (รูปที่ 3, 4)



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ ให้ปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนการประกอบและถอด

อุปกรณ์เสริม ก่อนการปรับแต่ง หรือขณะทำการซ่อมแซม การปลดเปิดเครื่องโดยไม่ได้ตั้งใจอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

1. เลือกและใส่ดอกเขาระ่องที่ต้องการ โปรดดู **การใส่และการถอดดอกเขาระ่อง**
 2. เสียบมอเตอร์ลงไปในฐาน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฐานยึดติดกับแหวนปรับ (c) แล้ว วางเครื่องเขาระ่องลงบนชิ้นงาน
 3. เปิดก้านล๊อค (o) และหมุนแหวนปรับความลึก (c) จนกระทั่งดอกเขาระ่องสัมผัสชิ้นงาน การหมุนแหวนตามเข็มนาฬิกาจะเป็นการยกหัวเขาระ่องขึ้น ขณะที่การหมุนแหวนทวนเข็มนาฬิกาจะเป็นการลดระดับหัวเขาระ่อง
 4. หมุนสเกลปรับละเอียด (d) จนกระทั่งเลข 0 บนสเกลตรงกับตัวชี้บนแท็บปลดล๊อคเร็ว (n)
 5. หมุนแหวนปรับความลึกจนกระทั่งตัวชี้ตรงกับความลึกของการตัดที่ต้องการซึ่งระบุด้วยขีดบนสเกลปรับละเอียด
- หมายเหตุ:** แต่ละขีดบนสเกลปรับจะแทนการเปลี่ยนระดับความลึก 0.5 มม.
6. ปิดก้านล๊อค (o) เพื่อล๊อคฐาน

การติดหัวต่ออุปกรณ์ดูดฝุ่น (รูปที่ 8)

หัวต่ออุปกรณ์ดูดฝุ่น (v) สามารถยึดติดกับด้านหน้าของฐานรองที่อยู่ใต้ก้านล๊อคตามที่แสดงในรูปที่ 8 ใช้มีxon สกรู (w) ทั้งสองตัว และต่อท่อดูดฝุ่นเข้ากับช่องฝุ่นออก (x)

การใช้งาน

วิธีการใช้เครื่อง



คำเตือน: ทำตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยและข้อกำหนดที่ให้เสมอ



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บรุนแรง ต้องปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟ ก่อนทำการปรับตั้ง หรือก่อนการถอด/ติดตั้งอุปกรณ์ยึดติดหรืออุปกรณ์เสริมใดๆ ทุกครั้ง

ตำแหน่งการจับที่เหมาะสม (รูปที่ 7)



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บสาหัส ให้จับเครื่องมือในตำแหน่งที่เหมาะสมดังแสดงในภาพเสมอ



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บสาหัส จะต้องจับเครื่องมือให้แน่นทุกครั้ง เพื่อเตรียมรับมือหากเกิดการตอบสนองขึ้นแบบทันทีทันใด

ตำแหน่งการจับที่เหมาะสมจะต้องให้มือข้างหนึ่งอยู่บนฐานมอเตอร์ และมืออีกข้างหนึ่งจับที่หัวมอเตอร์ ตามที่แสดงในภาพ

การสตาร์ทและการหยุดมอเตอร์ (รูปที่ 1, 2)

ถ้าต้องการเปิดมอเตอร์ ให้ดันสวิตช์เปิด/ปิด (a) ขึ้น ถ้าต้องการปิด ให้กดสวิตช์กลับลงไปในตัวมอเตอร์ โปรดดูรูปที่ 2

การใช้ตัวบังคับขอบ (รูปที่ 1)

ตัวบังคับขอบมาพร้อมกับเครื่องเจาะร่องเพื่อใช้กับดอกเจาะที่ไม่มีตัวนำร่องในการปาดเจาะแบบโค้งหรือแบบตรง

1. เอาสกรู (t) ที่อยู่ด้านหลังของฐานยึดออก
2. เลื่อนตัวบังคับขอบให้เข้าไปในร่องเสียบตัวบังคับ (r) ที่อยู่ด้านหลังของฐานยึด ขึ้นชั้นส่วนต่าง ๆ ให้แน่น
3. ทำตามคำแนะนำทั้งหมดที่มาพร้อมกับตัวบังคับขอบ

หมายเหตุ: ถ้าต้องการถอดตัวบังคับขอบออก ให้ทำย้อนขั้นตอนด้านบน หลังจากถอดตัวบังคับขอบออกแล้ว ให้ใส่สกรู (t) กลับเข้าไปในรูเก็บที่อยู่ด้านหลังของฐานทุกครั้ง เพื่อป้องกันการสูญหาย

ทิศทางในการเลือน (รูปที่ 6)

ทิศทางการเลือนมีความสำคัญมาก และมีผลให้งานสำเร็จหรือล้มเหลวได้ รูปที่ 6 แสดงทิศทางที่ถูกต้องการเลือนสำหรับการตัดบางลักษณะ

การบำรุงรักษา

เครื่องมือไฟฟ้า DEWALT ออกแบบมาเพื่อให้สามารถใช้งานได้อย่างยาวนานต่อเนื่องด้วยการบำรุงรักษาอย่างดีที่สุด การทำงานที่สร้างความพึงพอใจอย่างต่อเนื่องจะขึ้นอยู่กับการดูแลรักษาที่เหมาะสมและการทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ ให้ปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟ ก่อนการประกอบและถอดอุปกรณ์เสริม ก่อนการปรับแต่งหรือเปลี่ยนชุดติดตั้ง หรือขณะทำการซ่อมแซม สวิตช์ต้องอยู่ในตำแหน่ง "ปิด" การปลดเปิดเครื่องโดยไม่ตั้งใจอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้



การหล่อลื่น

ไม่ต้องใช้สารหล่อลื่นเพิ่มเติมกับเครื่องมือไฟฟ้านี้



การทำความสะอาด



คำเตือน: เป่าสิ่งสกปรกและฝุ่นละอองที่สะสมออกจากตัวเครื่องเป็นประจำด้วยลมแห้ง เนื่องจากสิ่งสกปรกมักสะสมอยู่ภายในและรอบ ๆ ช่องระบายอากาศ สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาและหน้ากากกันฝุ่นที่ได้มาตรฐานในขณะที่ดำเนินการขั้นตอนนี้



คำเตือน: ห้ามใช้สารที่เป็นตัวทำละลายหรือสารเคมีที่มีฤทธิ์กัดกร่อนแรงอื่น ๆ ทำความสะอาดชิ้นส่วนของเครื่องมือที่ไม่ใช่โลหะ สารเคมีเหล่านี้อาจส่งผลกระทบต่อวัสดุที่ใช้ในส่วนเหล่านี้ ใช้เฉพาะผ้าชุบน้ำสบู่อ่อน ๆ เท่านั้น อย่าให้มีของเหลวใด ๆ เข้าไปในเครื่องมือเด็ดขาด ห้ามจุ่มส่วนใด ๆ ของเครื่องมือลงในของเหลวเด็ดขาด

อุปกรณ์เสริม



คำเตือน: เนื่องจากอุปกรณ์เสริมอื่นนอกเหนือจากที่ DEWALT มีจำหน่าย ไม่ได้ผ่านการทดสอบร่วมกับผลิตภัณฑ์นี้ จึงอาจเป็นอันตรายหากใช้อุปกรณ์เสริมดังกล่าวร่วมกับเครื่องมือนี้ ดังนั้น เพื่อเป็นการลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บ ให้ใช้อุปกรณ์

เสริมเฉพาะที่ DEWALT แนะนำให้ใช้ร่วมกับผลิตภัณฑ์นี้เท่านั้น

โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมที่เหมาะสม

การปกป้องสิ่งแวดล้อม



การเก็บรวบรวมแบบคัดแยก ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนปกติ

หากวันหนึ่งคุณพบว่า จำเป็นต้องเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ DEWALT ของคุณ หรือถ้าเครื่องมือนี้ไม่เป็นประโยชน์สำหรับคุณอีกต่อไป อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือน จัดการกับผลิตภัณฑ์นี้เพื่อให้พร้อมสำหรับการคัดแยกขยะ



การเก็บรวบรวมแบบคัดแยกสำหรับบรรจุภัณฑ์และผลิตภัณฑ์ที่ใช้แล้วทำให้สามารถรีไซเคิลวัสดุและนำมาใช้งานได้อีกครั้ง การนำวัสดุรีไซเคิลมาใช้ใหม่จะช่วยป้องกันมลพิษต่อสิ่งแวดล้อมและลดความต้องการวัตถุดิบ

ตามกฎหมายระเบียบท้องถิ่นอาจมีการจัดเตรียมสถานที่สำหรับการเก็บรวบรวมแบบคัดแยกอุปกรณ์ไฟฟ้าที่ใช้ภายในครัวเรือนไว้ ณ แหล่งรับขยะของเทศบาล หรืออาจมีการรับอุปกรณ์ใช้แล้วจากผู้ค้าปลีกในกรณีที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์ชิ้นใหม่

คุณสามารถตรวจเช็คศูนย์บริการใกล้บ้านที่ได้รับอนุญาตโดยติดต่อไปที่สำนักงาน DEWALT ประจำพื้นที่ ตามที่อยู่ที่ให้ไว้ในคู่มือเล่มนี้ หรือ คุณอาจตรวจเช็ครายชื่อศูนย์บริการ DEWALT ที่ได้รับอนุญาต รวมทั้งรายละเอียดต่างๆ ของบริการหลังการขายได้ทางอินเทอร์เน็ต ที่: www.2helpU.com

MÁY PHAY DWE6000

Xin chúc mừng!

Bạn đã chọn dụng cụ của DEWALT. Qua nhiều năm kinh nghiệm, những đổi mới và phát triển sản phẩm một cách toàn diện đã giúp DeWALT trở thành một trong những đối tác tin cậy nhất đối với người sử dụng dụng cụ điện cầm tay chuyên nghiệp.

Thông số kỹ thuật

		DWE6000
Điện áp	V	220-240
Tốc độ không tải	phút ⁻¹	30000
Độ sâu cắt	mm	22
Đường kính mũi cắt (tối đa)	mm	25.4
Kích thước đầu kẹp (tối đa)	mm	6(1/4")
Trọng lượng	kg	2,1

Định nghĩa: Hướng dẫn an toàn

Các định nghĩa dưới đây mô tả mức độ nghiêm trọng của từng ký hiệu. Vui lòng đọc hướng dẫn sử dụng và chú ý đến các ký hiệu này.



NGUY HIỂM: Chỉ tình huống nguy hiểm sắp xảy ra mà, nếu không phòng tránh sẽ gây ra tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng.



CẢNH BÁO: Chỉ tình huống nguy hiểm tiềm ẩn mà, nếu không phòng tránh, có thể gây tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng.



THẬN TRỌNG: Chỉ tình huống nguy hiểm tiềm ẩn mà, nếu không phòng tránh, có thể gây chấn thương vừa hoặc nhẹ.

LƯU Ý: Chỉ một hoạt động không liên quan đến chấn thương cá nhân mà, nếu không phòng tránh, có thể gây hư hỏng tài sản.



Biểu thị nguy cơ bị điện giật.



Biểu thị nguy cơ hỏa hoạn.



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy đọc hướng dẫn sử dụng.

Cảnh báo chung về an toàn đối với dụng cụ điện cầm tay



CẢNH BÁO! Hãy đọc tất cả các cảnh báo và hướng dẫn về an toàn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, cháy nổ và/hoặc chấn thương nghiêm trọng.

GIỮ LẠI TẤT CẢ CÁC CẢNH BÁO VÀ HƯỚNG DẪN ĐỂ THAM KHẢO VỀ SAU.

Thuật ngữ “dụng cụ điện cầm tay” trong phần cảnh báo chỉ thiết bị chạy bằng điện nguồn (có dây điện) hoặc thiết bị chạy bằng pin (không có dây điện).

1) AN TOÀN TẠI NƠI LÀM VIỆC

- Giữ cho nơi làm việc luôn sạch sẽ và đủ ánh sáng.** Những khu vực bừa bộn hoặc thiếu ánh sáng dễ gây tai nạn.
- Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong các môi trường dễ cháy nổ, như các môi trường có chất lỏng dễ cháy, khí ga hoặc bụi.** Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa điện có thể gây cháy bụi hoặc bốc khói.
- Không cho trẻ em và những người quan sát lại gần khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Những lúc xao lãng có thể khiến bạn mất kiểm soát.

2) AN TOÀN ĐIỆN

- a) **Phích cắm của dụng cụ điện cầm tay phải vừa với ổ cắm. Không được sửa đổi phích cắm dưới bất kỳ hình thức nào. Không được sử dụng các phích cắm chuyển đổi với những dụng cụ điện cầm tay có nối đất. Phích cắm nguyên trạng và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.**
- b) **Tránh tiếp xúc với các bề mặt được nối đất như đường ống, lò sưởi, bếp nướng và tủ lạnh. Nguy cơ bị điện giật sẽ cao hơn nếu cơ thể bạn tiếp xúc trực tiếp với đất.**
- c) **Không được để các dụng cụ điện cầm tay ngoài trời mưa hoặc nơi ẩm ướt. Nước vào trong dụng cụ điện cầm tay sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.**
- d) **Không được dùng dây điện cho các mục đích khác. Tuyệt đối không sử dụng dây điện để mang, kéo hoặc rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay. Để dây điện cách xa nguồn nhiệt, dầu mỡ, các cạnh sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Dây điện bị hỏng hoặc bị vướng sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.**
- e) **Khi vận hành dụng cụ điện cầm tay ngoài trời, hãy sử dụng dây nối dài phù hợp để sử dụng ngoài trời. Sử dụng dây điện phù hợp để sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.**
- f) **Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ điện cầm tay ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn được bảo vệ bởi thiết bị ngắt mạch tự động (RCD). Sử dụng RCD sẽ giảm nguy cơ bị điện giật.**

3) AN TOÀN CÁ NHÂN

- a) **Hãy tập trung, chú ý vào những gì bạn đang làm và tỉnh táo khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Không được sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi bạn đang mệt hoặc chịu ảnh hưởng của rượu bia, ma túy hoặc chất kích thích. Một khoảng khắc mất tập trung trong khi vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể dẫn đến chấn thương cá nhân nghiêm trọng.**
- b) **Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo kính bảo hộ. Thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày chống trượt, mũ cứng hoặc thiết bị bảo vệ tai nếu được sử dụng ở những điều kiện phù hợp sẽ giúp giảm các chấn thương cá nhân.**
- c) **Tránh vô tình bật máy. Đảm bảo rằng công tắc ở vị trí tắt trước khi nối với nguồn điện và/hoặc pin, khi cầm lên hoặc mang dụng cụ. Việc cầm dụng cụ điện cầm tay khi ngón tay đặt vào công tắc**

hoặc sạc pin cho dụng cụ điện cầm tay khi công tắc đang bật có thể gây tai nạn.

- d) **Hãy tháo hết khóa điều chỉnh hoặc cờ lê trước khi bật dụng cụ điện cầm tay. Cờ lê hoặc khóa vẫn để ở bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể dẫn đến chấn thương cá nhân.**
- e) **Không được với tay. Hãy đứng ở tư thế thích hợp và luôn giữ thẳng bằng. Điều đó giúp kiểm soát dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong các tình huống không thể lường trước.**
- f) **Mặc quần áo phù hợp. Không được mặc quần áo rộng hoặc đeo đồ trang sức. Giữ cho tóc, quần áo và găng tay tránh xa khỏi bộ phận chuyển động. Quần áo rộng, đồ trang sức hoặc tóc dài có thể bị vướng vào các bộ phận chuyển động.**
- g) **Nếu các thiết bị được cung cấp để nối các phương tiện hút và gom bụi, hãy đảm bảo những thiết bị này được nối và sử dụng đúng cách. Sử dụng thiết bị gom bụi có thể giảm các nguy cơ liên quan đến bụi.**

4) SỬ DỤNG VÀ BẢO QUẢN DỤNG CỤ ĐIỆN CẦM TAY

- a) **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay phù hợp. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay phù hợp với mục đích của bạn. Sử dụng đúng dụng cụ điện sẽ đem lại hiệu quả công việc tốt hơn và an toàn hơn theo đúng thiết kế.**
- b) **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu công tắc không bật và tắt được. Mọi dụng cụ điện cầm tay không điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và cần phải được sửa chữa.**
- c) **Rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay khỏi nguồn điện và/hoặc pin trước khi thực hiện các điều chỉnh, thay đổi phụ kiện hoặc cất giữ dụng cụ. Các biện pháp an toàn phòng ngừa đó giúp giảm nguy cơ vô tình khởi động dụng cụ điện cầm tay.**
- d) **Bảo quản các dụng cụ điện cầm tay không sử dụng tránh xa tầm tay trẻ em và không cho phép những người không quen với dụng cụ điện cầm tay hoặc những hướng dẫn này vận hành dụng cụ điện cầm tay. Dụng cụ điện cầm tay sẽ rất nguy hiểm khi được sử dụng bởi những người chưa được huấn luyện.**
- e) **Bảo trì dụng cụ điện cầm tay. Kiểm tra các bộ phận di chuyển xem có bị lầy lệch hoặc kẹt không, các bộ phận có bị vỡ không và bất kỳ tình trạng nào khác có thể ảnh hưởng đến việc vận hành dụng cụ điện cầm tay. Nếu dụng cụ điện**

cầm tay bị hỏng, hãy sửa chữa trước khi sử dụng. Rất nhiều tai nạn xảy ra do công tác bảo trì các dụng cụ điện kém.

- f) **Giữ cho các dụng cụ cắt luôn sắc và sạch sẽ.** Các dụng cụ cắt được bảo trì đúng cách với các cạnh cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
- g) **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, các phụ kiện và mũi phay, v.v...theo các chỉ dẫn này, để ý đến các điều kiện làm việc và công việc cần thực hiện.** Sử dụng dụng cụ điện cầm tay sai mục đích có thể gây nguy hiểm.

5) BẢO DƯỠNG

- a) **Hãy để nhân viên bảo dưỡng có chuyên môn tiến hành bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay cho bạn, chỉ sử dụng các phụ tùng thay thế chính hãng.** Điều này giúp đảm bảo độ an toàn của dụng cụ điện cầm tay đó.

Các quy tắc an toàn khác cho máy phay

- **Chỉ cầm dụng cụ điện cầm tay ở phần bề mặt tay cầm cách điện vì mũi cắt có thể chạm vào dây điện của chính dụng cụ.** Tiếp xúc với dây "có điện" có thể truyền điện cho các bộ phận kim loại hở của dụng cụ điện cầm tay "có điện" và có thể khiến người vận hành bị điện giật.
- **Dùng kẹp hay áp dụng một biện pháp thực tế khác nhằm bảo đảm và cố định phôi gia công trên bàn máy.** Giữ phôi bằng tay hay dựa phôi vào người đều làm cho phôi không vững và có thể khiến bạn mất kiểm soát.
- **Không được bật khi chưa lắp bộ phận động cơ vào một trong các chân để cắt soi.** Động cơ không được thiết kế để cầm tay.
- Luôn sử dụng mũi cắt thẳng, mũi cắt soi, mũi cắt định hình, mũi cắt rãnh hoặc dao có khía với cán có đường kính từ 6 mm(1/4") tương ứng với kích thước của đầu kẹp trong dụng cụ của bạn.
- Luôn sử dụng mũi cắt phù hợp với tốc độ vận hành 30.000 phút⁻¹ và được đánh dấu tương ứng.



Cảnh báo: Không sử dụng mũi phay có đường kính lớn hơn đường kính tối đa ghi trong phần thông số kỹ thuật.

- **Đối với mũi phay thẳng, mũi phay soi, mũi phay định hình, đường kính tối đa của cán PHẢI là 8 mm, đường kính tối đa của mũi phay PHẢI là 36 mm, độ sâu cắt tối đa PHẢI là 10 mm.**

- **Đối với mũi phay rãnh, đường kính tối đa của cán PHẢI là 6 mm(1/4") và đường kính tối đa của mũi phay PHẢI là 25.4 mm.**
- **Đối với mũi phay xoi, đường kính tối đa của cán PHẢI là 6 mm(1/4"), đường kính tối đa của mũi phay PHẢI là 25.4 mm và chiều rộng cắt tối đa PHẢI là 4 mm.**

Các nguy cơ khác

Kể cả việc áp dụng các quy tắc an toàn liên quan và dùng các thiết bị an toàn cũng không thể tránh được một số nguy cơ khác. Những nguy cơ này gồm:

- Suy giảm thính lực.
- Nguy cơ chấn thương cá nhân do các hạt bay vào người.
- Nguy cơ bị bỏng do các phụ kiện trở nên nóng trong khi vận hành.
- Nguy cơ chấn thương cá nhân do sử dụng trong thời gian dài.

Ký hiệu trên máy

Trên máy có các ký hiệu sau:



Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng.



Đeo thiết bị bảo vệ tai.



Đeo kính bảo hộ.

VỊ TRÍ MÃ NGÀY

Mã ngày, bao gồm cả năm sản xuất, được in trên vỏ máy.

Ví dụ:

2014 XX XX

Năm sản xuất

Thiết bị trong hộp

Hộp sản phẩm bao gồm:

- 1 Bộ phận động cơ
- 1 Đầu kẹp 6 mm(1/4")
- 1 Cờ lê # 17 mm
- 1 Thanh dẫn hướng thẳng
- 1 Dẫn hướng định hướng theo chiều ngang
- 1 Ống nối hút bụi

- Hướng dẫn sử dụng
 - Kiểm tra dụng cụ, các bộ phận hoặc phụ kiện xem có bị hư hỏng do quá trình vận chuyển hay không.
 - Dành thời gian đọc kỹ và hiểu rõ hướng dẫn sử dụng trước khi vận hành máy.

Mô tả (hình 1, 3)



CẢNH BÁO: Không chỉnh sửa dụng cụ điện cầm tay hay bất kỳ bộ phận nào của máy. Việc chỉnh sửa có thể làm hỏng máy hoặc gây chấn thương cá nhân.

- Công tắc bật/tắt
- Bộ phận động cơ
- Vòng điều chỉnh độ sâu
- Thang vi chỉnh
- Chốt có rãnh xoi
- Nút khóa trục chính
- Trục
- Đầu kẹp
- Đai ốc kẹp
- Mũi cắt (không đi kèm theo máy)
- Chân đế
- Chân đế phụ
- Vít chân đế phụ
- Khóa gài chân đế
- Cần khóa
- Vít điều chỉnh cần khóa
- Khe dẫn hướng
- Thanh dẫn hướng thẳng
- Dẫn hướng định hướng canh theo chiều ngang
- Vít dẫn hướng
- Trục mũi cắt
- Ống nối hút bụi
- Vít tai hồng
- Lỗ xả bụi

MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG

Máy cắt laminate DEWALT DWE6000 là dụng cụ điện cầm tay có độ chính xác cao có chân đế nhỏ được thiết kế để cắt các tấm laminate bằng gỗ và nhựa một cách chuyên nghiệp.

Không được sử dụng máy ở những nơi ẩm ướt hoặc có chất lỏng hoặc khí dễ cháy.

Máy cắt laminate này là dụng cụ điện cầm tay chuyên nghiệp.

Không để trẻ em lại gần dụng cụ. Cần phải có người giám sát khi dụng cụ này được vận hành bởi người chưa có kinh nghiệm.

- Không cho phép những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực thể chất, trí tuệ hoặc cảm giác, hay người thiếu kinh nghiệm, kiến thức hoặc kỹ năng sử dụng dụng cụ điện cầm tay này, trừ khi có sự giám sát của người chịu trách nhiệm về vấn đề an toàn của họ. Không được để trẻ em một mình với sản phẩm này.

An toàn điện

Động cơ điện được thiết kế để sử dụng tại một mức điện áp duy nhất. Luôn kiểm tra nguồn điện vào xem có tương ứng với điện áp trên tấm định mức hay không.



Dụng cụ DEWALT của bạn được cách điện kép theo đúng tiêu chuẩn IEC 60745; do đó, không cần dây nối đất.



Cảnh báo: Các thiết bị 115 V phải được vận hành qua máy biến áp cách điện an toàn có lưới tiếp đất giữa bố dây chính và bố dây phụ.

Nếu dây cấp điện bị hỏng, phải thay bằng dây mới được cung cấp riêng tại các cơ sở bảo dưỡng của DEWALT.

Thay thế phích cắm

Nếu cần lắp phích cắm mới:

- Thải bỏ phích cắm cũ một cách an toàn.
- Nối dây màu nâu với đầu dây có điện trong phích cắm.
- Nối dây màu xanh lam với đầu dây trung hòa.



Cảnh báo: Không cần nối với đầu dây nối đất.

Tuân thủ các hướng dẫn lắp đặt được cung cấp bằng phích cắm chất lượng cao. Cầu chì được khuyến nghị: cầu chì 13 A.

Sử dụng dây điện nối dài

Nếu cần dây điện nối dài, hãy sử dụng loại dây 3 lõi được chấp nhận phù hợp với công suất đầu vào của dụng cụ này (xem phần **Thông số kỹ thuật**). Kích thước dây dẫn tối thiểu là 1,5 mm²; chiều dài tối đa là 30 m.

Khi sử dụng trực quản dây điện, luôn trải hết dây ra.

LẮP RÁP VÀ ĐIỀU CHỈNH



Cảnh báo: Để giảm thiểu nguy cơ chấn thương, hãy tắt thiết bị và ngắt kết nối với nguồn điện trước khi tiến hành lắp và tháo phụ kiện, trước khi điều chỉnh hoặc thay thế chế độ cài đặt hoặc khi tiến hành sửa chữa. Đảm bảo công tắc bật/tắt ở vị trí OFF. Việc bất ngờ khởi động cũng có thể gây thương tích.

Lắp động cơ vào chân đế (hình 1, 3)

- Mở cần khóa (o) trên chân đế.
- Nếu bạn không thấy vòng điều chỉnh độ sâu (c) ở trên động cơ, hãy lắp vòng (c) vào động cơ cho tới khi vòng nằm ở chính giữa thân động cơ. Lắp động cơ vào chân đế bằng cách xoay rãnh ở phía sau bộ phận động cơ thẳng với chốt có rãnh (e) trên chân đế. Trượt động cơ xuống cho tới khi vòng điều chỉnh độ sâu khớp vào vị trí.
- Điều chỉnh độ sâu đường cắt bằng cách xoay vòng điều chỉnh độ sâu. Tham khảo **Điều chỉnh độ sâu đường cắt**.
- Đóng cần khóa (o) khi điều chỉnh tới độ sâu mong muốn. Để biết thêm thông tin về cách đặt độ sâu đường cắt, tham khảo **Điều chỉnh độ sâu đường cắt**.

Điều chỉnh cần khóa (Hình 1)

Không nên dùng lực quá mạnh để kẹp cần khóa (o). Dùng lực quá mạnh có thể làm hỏng chân đế.

Khi đã kẹp cần khóa, động cơ phải cố định trong chân đế.

Hãy điều chỉnh nếu bạn không thể kẹp chặt cần khóa một cách nhẹ nhàng hoặc nếu động cơ di chuyển trong chân đế sau khi được kẹp.

ĐIỀU CHỈNH LỰC KẸP CỦA CẦN KHÓA

- Mở cần khóa (o).
- Dùng cờ lê lục giác 2 mm xoay vít điều chỉnh cần khóa (p) từng chút một.
Xoay vít theo chiều kim đồng hồ để vặn chặt cần, còn xoay ngược chiều kim đồng hồ để nới lỏng cần.

Tháo lắp máy phay nhanh với chân đế (Hình 2)

- Mở cần khóa (o) trên chân đế.

- Cầm bộ phận động cơ bằng một tay, khóa gài chân đế (n).
- Tay còn lại giữ chân đế rồi kéo động cơ ra khỏi chân đế.

Lắp và tháo mũi cắt (hình 5)

- Tháo bộ phận động cơ (b) ra khỏi chân đế.
- Cầm bộ phận động cơ (b) đồng thời nhấn nút khóa trục chính (f).
- Lắp trục của mũi phay (u) vào đầu kẹp (h).
- Vặn chặt đai ốc kẹp (i) bằng cờ lê 17 mm.
- Để tháo mũi phay, cầm trục động cơ đồng thời nhấn nút khóa trục chính (f).
- Dùng cờ lê 17 mm, nới lỏng đai ốc kẹp (i) và vòng rồi tháo mũi phay.

Thay thế đầu kẹp (hình 5)

Máy phay được trang bị đầu kẹp 6 mm(1/4") vừa với dụng cụ. Dụng cụ này còn được trang bị thêm hai đầu kẹp phụ có độ chính xác cao phù hợp với mũi cắt được sử dụng.

- Vặn lỏng hết đai ốc kẹp (i).
- Tháo đầu kẹp (h) rồi thay thế.
- Vặn chặt hết đai ốc kẹp (i).

lưu ý: Không vặn chặt đai ốc kẹp (i) khi chưa lắp dao cắt trước tiên. Vặn chặt đai ốc kẹp khi chưa lắp dao cắt, ngay cả bằng tay, cũng có thể làm hỏng đầu kẹp (h).

Điều chỉnh độ sâu đường cắt (hình 3, 4)



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy tắt dụng cụ và ngắt nguồn điện trước khi lắp và tháo phụ kiện, trước khi điều chỉnh hoặc khi tiến hành sửa chữa. Việc bất ngờ khởi động cũng có thể gây thương tích.

- Chọn và lắp mũi phay mong muốn. Tham khảo **Lắp và tháo mũi phay**.
- Lắp động cơ vào chân đế, đảm bảo gắn chân đế vào vòng điều chỉnh (c). Đặt máy cắt laminate lên trên phôi gia công.
- Mở cần khóa (o) rồi xoay vòng điều chỉnh độ sâu (c) cho tới khi mũi cắt chạm vào phôi gia công. Xoay vòng điều chỉnh theo chiều kim đồng hồ giúp nâng mũi cắt lên trong khi xoay vòng điều chỉnh ngược chiều kim đồng hồ giúp hạ mũi cắt xuống.

4. Xoay thang vi điều chỉnh (d) cho tới khi vạch 0 trên thang thẳng hàng với điểm chuẩn trên vấu nhả nhanh (n).
5. Xoay vòng điều chỉnh độ sâu cho tới khi điểm chuẩn thẳng hàng với độ sâu đường cắt mong muốn được đánh dấu trên thang vi điều chỉnh.
LƯU Ý: Mỗi dấu trên thang điều chỉnh biểu thị mức độ chênh lệch độ sâu là 0,5 mm.
6. Đóng cần khóa (o) để khóa chân đế.

Gắn ống nối hút bụi (Hình 8)

Ống nối hút bụi (v) có thể được gắn vào phía trước của chân đế phụ bên dưới cần khóa như được mô tả trong hình 8. Dùng tay vặn chặt vít tai hồng (w) rồi gắn ống chân không vào lỗ xả bụi (x).

VẬN HÀNH

Hướng dẫn Sử dụng



Cảnh báo: Luôn chú ý các hướng dẫn và quy định hiện hành về an toàn.



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương cá nhân nghiêm trọng, hãy tắt máy và ngắt nguồn điện trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh nào hoặc tháo/lắp các đồ gá hoặc phụ kiện.

Vị trí tay phù hợp (hình 7)



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương cá nhân nghiêm trọng, Luôn để tay ở vị trí phù hợp như được mô tả trong hình vẽ.



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương cá nhân nghiêm trọng, luôn giữ chặt tay để tránh trường hợp bị giật lại đột ngột.

Vị trí tay phù hợp có nghĩa là bạn phải đặt một tay lên chân đế của động cơ và tay còn lại lên trên nắp động cơ như được mô tả trong hình vẽ.

Khởi động và tắt động cơ (Hình 1, 2)

Để bật động cơ, kéo công tắc bật/tắt (a) lên. Để tắt động cơ, ấn công tắc về vị trí cũ trên vỏ động cơ. Tham khảo Hình 2.

Sử dụng thanh dẫn hướng (Hình 1)

Máy phay của bạn được trang bị thanh dẫn hướng để sử dụng với mũi phay không dẫn hướng giúp tạo hình những đường cong hoặc đường thẳng.

1. Tháo vít (t) ở phía sau của chân đế cố định.
2. Trượt thanh dẫn hướng vào khe dẫn hướng (r) phía sau của chân đế cố định. Vặn chặt vòng giá.
3. Tuân theo mọi hướng dẫn đi kèm với thanh dẫn.

LƯU Ý: Để tháo thanh dẫn, hãy làm ngược lại quy trình nêu trên. Sau khi tháo thanh dẫn, luôn cho vít (t) vào trong lỗ bảo quản đằng sau chân đế để tránh bị mất.

Hướng kéo dụng cụ (Hình 6)

Hướng kéo dụng cụ rất quan trọng khi cắt và có tính chất quyết định đối với sự thành công của công việc. Hình 6 minh họa hướng kéo dụng cụ thích hợp để tạo được những đường cắt tiêu biểu.

BẢO TRÌ

Dụng cụ điện cầm tay của DEWALT được thiết kế để vận hành trong thời gian dài và ít phải bảo trì nhất. Dụng cụ vận hành liên tục theo ý muốn tùy thuộc vào việc bảo quản dụng cụ đúng cách và vệ sinh thường xuyên.



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy tắt dụng cụ và ngắt nguồn điện trước khi tiến hành tháo lắp phụ kiện, trước khi điều chỉnh hoặc thay đổi chế độ cài đặt hoặc khi tiến hành sửa chữa. Đảm bảo công tắc bật/tắt ở vị trí OFF. Việc bất ngờ khởi động cũng có thể gây thương tích.



Tra dầu

Dụng cụ điện cầm tay này không cần tra thêm dầu.



Vệ sinh



Cảnh báo: Thường xuyên thổi bụi bẩn khỏi vỏ dụng cụ khi thấy bám bụi xung quanh các khe thông gió. Đeo kính bảo hộ và mặt nạ chống bụi được phê duyệt khi thực hiện quy trình này.



Cảnh báo: Tuyệt đối không sử dụng các dung môi và hóa chất mạnh để vệ sinh các bộ phận không làm bằng kim loại của dụng cụ. Các hóa chất này có thể làm tổn hại đến các nguyên vật liệu sử dụng trong các bộ phận này. Chỉ sử dụng khăn được làm ẩm bằng nước và xà phòng có tính tẩy nhẹ. Tuyệt đối không để chất lỏng lọt vào bên trong dụng cụ; không bao giờ ngâm các bộ phận của dụng cụ vào chất lỏng.

cấp trong sổ tay hướng dẫn này. Ngoài ra, còn có danh sách các đại lý sửa chữa được ủy quyền của DEWALT và đầy đủ thông tin chi tiết về dịch vụ hậu mãi và các thông tin liên hệ tại website: www.2helpU.com.

Các phụ kiện tùy chọn



Cảnh báo: Do các phụ kiện, không phải các phụ kiện do DEWALT CUNG CẤP, chưa được kiểm nghiệm với sản phẩm này; nên việc sử dụng các phụ kiện đó với sản phẩm này có thể gây nguy hiểm. Để giảm nguy cơ chấn thương, chỉ được sử dụng các phụ kiện do DEWALT khuyến nghị cho sản phẩm này.

Hỏi ý kiến đại lý bạn để biết thêm thông tin về các phụ kiện phù hợp.

Bảo vệ môi trường



Thu gom riêng. Không được thải bỏ sản phẩm này chung với rác thải gia đình thông thường.

Nếu sản phẩm DEWALT của bạn cần phải thay thế hoặc bạn không sử dụng nó trong tương lai nữa, đừng thải bỏ cùng với rác thải sinh hoạt. Sản phẩm này phải được thu gom riêng.



Thu gom riêng sản phẩm và bao bì đóng gói đã qua sử dụng sẽ cho phép tái chế và tái sử dụng vật liệu. Tái sử dụng vật liệu tái sinh giúp ngăn chặn ô nhiễm môi trường và giảm nhu cầu đối với vật liệu thô.

Luật lệ địa phương có thể quy định việc thu gom riêng các sản phẩm điện gia dụng tại các bãi rác thải đô thị hoặc bởi những người bán lẻ khi bạn mua sản phẩm mới.

DEWALT đáp ứng nơi thu gom và tái chế các sản phẩm của DEWALT khi các sản phẩm này đã hết hạn sử dụng. Để sử dụng dịch vụ này, vui lòng trả lại sản phẩm cho đại lý sửa chữa được ủy quyền, nơi thay mặt công ty chúng tôi thu gom các sản phẩm này.

Bạn có thể kiểm tra vị trí của đại lý sửa chữa được ủy quyền gần nhất bằng cách liên hệ với văn phòng DEWALT tại nơi bạn sống theo địa chỉ cung

